

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

19 JUIN 1957.

PROJET DE LOI

contenant le budget ordinaire du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957.

PROJET DE LOI

contenant le budget des Recettes et des
Dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1957.

PROJET DE LOI

contenant le budget des Recettes et des
Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1957.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES (1)

PAR M. DEMUYTER.

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Joris, président; Behogne, Dequae, Deschepper, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Brunfaut, Daman, De Kinder, De Sweemer, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

B. — Membres suppléants : MM. Berghmans, Brasseur, Charpentier, Kiebooms, Lefère (F.), Verhamme. — Cugnon, Denis, Detiège, Hicquet. M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — D'haeseleer.

Voir :

- 1) 741 (1956-1957) :
— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- 2) 742 (1956-1957) :
— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- 3) 743 (1956-1957) :
— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

19 JUNI 1957.

WETSONTWERP

houdende de gewone begroting van Belgisch-
Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienst-
jaar 1957.

WETSONTWERP

houdende de begroting der Buitengewone Ont-
vangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor
het dienstjaar 1957.

WETSONTWERP

houdende de begroting der Buitengewone Ont-
vangsten en Uitgaven van Ruanda-Urundi voor
het dienstjaar 1957.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE KOLONIËN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DEMUYTER.

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Joris, voorzitter; Behogne, Dequae, Deschepper, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Brunfaut, Daman, De Kinder, De Sweemer, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Berghmans, Brasseur, Charpentier, Kiebooms, Lefère (F.), Verhamme. — Cugnon, Denis, Detiège, Hicquet. Mevr. Vanderveken-Van de Plas. — D'haeseleer.

Zie :

- 1) 741 (1956-1957) :
— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- 2) 742 (1956-1957) :
— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- 3) 743 (1956-1957) :
— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a procédé à l'examen des divers budgets du Congo Belge et du Ruanda-Urundi qui ont été adoptés récemment par le Sénat.

Pour les motifs indiqués dans le rapport de votre commission sur le budget du Ministère des Colonies pour 1957, l'examen de ce dernier a été disjoint de celui des budgets coloniaux.

La discussion des budgets a été introduite par un large exposé du Ministre dans lequel ont été abordés la plupart des problèmes que pose, actuellement, l'administration de nos territoires d'Outre-Mer. Plusieurs chapitres de cet exposé présentant un intérêt tout particulier sont reproduits dans le présent rapport et ses annexes.

Divers commissaires ont posé au Ministre des questions dont certaines touchent à la fois au budget métropolitain et aux budgets coloniaux; le Ministre a répondu à plusieurs de ces questions lors de la discussion du budget métropolitain par la Chambre, se réservant de répondre aux autres questions à l'occasion de l'examen des budgets du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. Les réponses du Ministre sont publiées en annexe.

Nous constatons, par l'ensemble de cet échange de vues, entre le Ministre responsable et les Commissaires, combien l'intérêt que nous portons à nos territoires d'Afrique Centrale est grand.

Le souci que nous avons, d'y mener une politique de collaboration étroite, avec les Congolais, et combien nous désirons y apporter, progressivement, les bienfaits de tout ce qui peut y avoir de bienfaisant, dans la civilisation. Combien nous désirons nous montrer humains. Combien notre but est de nous faire aimer, mais aussi respecter.

A. — Législation sociale.

De l'exposé introductif il convient de retenir le large aperçu de l'évolution de la législation sociale de nos territoires d'outre-mer.

En ce qui concerne les non-indigènes.

Le décret du 16 mars 1927 sur la saisie, la cession des salaires ou appointements et le décret organique du 31 octobre 1931 sur le contrat d'emploi constituent la première législation sociale importante en faveur des travailleurs européens; elle subsista jusqu'en 1949; le décret du 31 octobre 1931 subit diverses modifications par les décrets des 17 janvier 1933, 8 janvier 1934 et 15 février 1937.

Jusqu'à la guerre, la sécurité sociale des employés coloniaux ne fit pas l'objet d'une législation particulière; l'Administration considérait notamment, en ce qui concerne l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, que la législation métropolitaine s'appliquait aux employés de nationalité belge occupés au Congo Belge pour compte d'une entreprise ayant son siège social ou administratif en Belgique.

En ce qui concerne les indigènes.

C'est en 1888 qu'apparaît la première mesure de protection en faveur des travailleurs par un décret du 8 novembre sur le louage ou le contrat de services entre noirs et non-indigènes.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft de verschillende begrotingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi behandeld, die onlangs door de Senaat werden aangenomen.

Om de redenen, opgegeven in het verslag van uw commissie over de begroting van het Ministerie van Koloniën voor 1957, werd besloten laatstgenoemde begroting en de begrotingen van de Kolonie afzonderlijk te behandelen.

De bespreking van de koloniale begrotingen werd ingeleid met een breedvoerige uiteenzetting van de Minister, waarin de meeste problemen werden aangesneden die thans in verband met het bestuur van onze overzeese gebieden rijzen. Verscheidene gedeelten van die uiteenzetting die bijzonder belangrijk zijn, worden dan ook in dit verslag en zijn bijlagen overgenomen.

Door verscheidene leden werden aan de Minister vragen gesteld, waarvan sommige zowel met de begroting voor het moederland als met de koloniale begrotingen verband houden; op verscheidene van die vragen antwoordde de Minister bij de behandeling van de begroting voor het moederland in de Kamer, terwijl hij met zijn antwoord op de andere vragen wenste te wachten totdat de begrotingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi aan de beurt kwamen. De antwoorden van de Minister verschijnen als bijlage.

Uit deze gedachtenwisseling tussen de verantwoordelijke Minister en de leden van de Commissie blijkt hoeveel belang wij in onze gebieden in Centraal-Afrika stellen.

Ook hoe wij ernaar streven er een innige politiek van verstandhouding met de Congolezen te voeren en hoezeer wij ermee zijn begaan hen deelachtig te maken aan de weldaden van de beschaving. Hoezeer wij wensen er op humane wijze op te treden. Hoezeer ons doel ons er bemind te maken maar ook te doen eerbiedigen.

A. — Sociale wetgeving.

Bijzondere aandacht verdient in die inleidende uiteenzetting het breedvoerig overzicht van de evolutie der sociale wetgeving van onze overzeese gebieden.

Wat betreft de niet-inlanders.

Het decreet van 16 maart 1927 op het beslag en de afstand van lonen of wedden en het decreet van 31 oktober 1931 tot regeling van het werknemerscontract vormen de eerste belangrijke sociale wetgeving voor de Europese arbeiders; deze wetgeving bleef bestaan tot in 1949; in het decreet van 31 oktober 1931 werden diverse wijzigingen aangebracht bij de decreten van 17 januari 1933, 8 januari 1934 en 15 februari 1937.

Tot aan de oorlog werd de maatschappelijke zekerheid der koloniale werknemers niet bij een bijzondere wetgeving geregeld; de overheid was immers van oordeel dat de in het moederland geldende wetgeving inzake verzekering tegen de gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van toepassing was op de werknemers van Belgische nationaliteit, die in Belgisch-Congo waren tewerkgesteld voor rekening van een onderneming, waarvan de maatschappelijke of administratieve zetel in België is gevestigd.

Wat betreft de inlanders.

De eerste beschermingsmaatregel voor de arbeiders werd in 1888 getroffen bij het decreet van 8 november betreffende de dienstverhuring of het dienstcontract tussen negers en niet-inlanders.

En 1889, deux décrets des 12 mars et 19 novembre réglaient le recrutement des porteurs et travailleurs; ils furent abrogés et remplacés par un décret du 18 mai 1905 lequel fut modifié par un décret du 3 juin 1906.

Le développement économique de la Colonie amena, en 1910, le Gouvernement à remplacer les dispositions en vigueur par un texte général: le décret du 17 août 1910 réglant le recrutement et le louage des services des indigènes. Son application ayant révélé certaines lacunes, voire certains abus, le législateur fit une refonte complète des textes existants dans un décret du 16 mars 1922. Celui-ci, dont certaines dispositions sont toujours en vigueur régit le contrat de travail des indigènes jusqu'au lendemain de la guerre, sous réserve de quelques modifications apportées par les décrets des 29 mai 1931, 12 août 1941, 6 décembre et 28 décembre 1943.

Le 11 janvier 1926, un décret réglementa le contrat d'apprentissage des indigènes.

* * *

La dernière guerre, par le développement accéléré de la production industrielle, commerciale et agricole, l'augmentation de la main-d'œuvre et la nécessité d'accroître son rendement, de même que l'accroissement des bénéfices des entreprises, provoqua le développement de la législation sociale et la naissance des premiers régimes de sécurité sociale proprement dits.

En faveur des Européens.

La législation existante sur le contrat d'emploi subit diverses modifications par l'Ordonnance Législative des 8 janvier et 12 août 1940 et par les décrets des 15 avril 1943 et 20 décembre 1945. Elle fut complétée par le décret du 15 février 1946, modifié par le décret du 31 décembre 1949 sur les congés payés. Elle fut entièrement remaniée par le décret du 25 janvier 1949 toujours en vigueur.

Fonds de chômage. Fut créé par l'Ordonnance Législative du 12 novembre 1940, laquelle, modifiée par l'Ordonnance du 10 septembre 1943, est toujours en vigueur.

Les premières mesures provisoires sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés furent prises par l'Ordonnance Législative du 9 mai 1942, complétée par les Ordonnances Législatives des 8 juillet 1943, 5 juin et 23 décembre 1944. Celle-ci fut remplacée par le décret organique du 10 octobre 1945 dont les dispositions, modifiées par les décrets des 15 février 1946, 28 février et 10 novembre 1947 et par les Ordonnances des 17 avril 1947 et 12 février 1948, furent coordonnées par l'arrêté royal du 23 avril 1948; elles furent modifiées à nouveau par les décrets des 27 décembre 1948, 3 juillet 1950 et 27 décembre 1951 et firent l'objet d'une nouvelle coordination par l'arrêté royal du 25 janvier 1942 lequel fut modifié par le décret du 6 juin 1943.

Elles instituent un régime des pensions comportant l'attribution de rentes de vieillesse, d'allocations complémentaires pour services antérieurs à 1942, d'allocations spéciales aux anciens employés et d'allocations aux veuves et aux orphelins.

Le premier régime d'assurance maladie-invalidité obligatoire fut instauré par l'Ordonnance Législative du 5 juin 1944 qui fut remplacée par le décret du 25 octobre 1945, lequel fut modifié par les décrets des 25 février et 31 dé-

En 1889 werd de werving van de dragers en arbeiders geregeld bij twee decreten van 12 maart en 19 november, die werden opgeheven en vervangen door een decreet van 18 mei 1905, gewijzigd bij een decreet van 3 juni 1906.

In 1910 zag het Gouvernement zich wegens de economische ontwikkeling van de Kolonie genoodzaakt de vigerende bepalingen door een algemene tekst te vervangen, met name het decreet van 17 augustus 1910 tot regeling van de aanwerving en indienstneming van inlanders. Daar de toepassing van deze tekst leemten en zelfs misbruiken aan het licht had gebracht, werkte de wetgever de bestaande teksten volledig om bij decreet van 16 maart 1922. Dit decreet, waarvan sommige bepalingen nog steeds van kracht zijn, regelde de arbeidsovereenkomsten voor inlanders tot onmiddellijk na de oorlog, behoudens enkele wijzigingen die bij de decreten van 29 mei 1931, 12 augustus 1941, 6 december en 28 december 1943 werden ingevoerd.

Op 11 januari 1926 werd het leercontract voor inlanders bij decreet geregeld.

* * *

De jongste oorlog heeft, tengevolge van de snelle opvoering van de industriële, commerciële en landbouwproductie, de aangroei van de arbeidskrachten en de noodzaak om hun rendement te verhogen, alsmede de toename van de winsten der ondernemingen, aanleiding gegeven tot de ontwikkeling van de sociale wetgeving en tot het ontstaan van de eerste eigenlijke regelingen inzake maatschappelijke zekerheid.

Ten voordele van de Europeanen.

De bestaande wetgeving op het bediendencontract onderging verscheidene wijzigingen, door de wetgevende ordonnances van 8 januari en 12 augustus 1940 en door de decreten van 15 april 1943 en 20 december 1945. Zij werd aangevuld door het decreet van 15 februari 1946, gewijzigd door het decreet van 31 december 1949 betreffende het betaald verlof. Zij werd grondig gewijzigd door het decreet van 25 januari 1949, dat nog steeds van toepassing is.

Werklozenfonds. — Het werd opgericht bij de wetgevende Ordonnantie van 12 november 1940, die nog steeds van kracht is, zoals zij werd gewijzigd door die van 10 september 1943.

De eerste voorlopige maatregelen betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood werden genomen bij de wetgevende ordonnanterie van 9 mei 1942, aangevuld door de wetgevende ordonnances van 8 juli 1943, 5 juni en 23 december 1944. Bedoelde ordonnanterie werd vervangen door het organiek decreet van 10 oktober 1945, waarvan de bepalingen, gewijzigd door de decreten van 15 februari 1946, 28 februari en 10 november 1947 en door de ordonnances van 17 april 1947 en 12 februari 1948, werden samengeordend door het Koninklijk besluit van 23 april 1948; zij werden opnieuw gewijzigd door de decreten van 27 december 1948, 3 juli 1950 en 27 december 1951 en opnieuw samengeordend door het Koninklijk besluit van 25 januari 1942, dat door het decreet van 6 juni 1943 werd gewijzigd.

Bij deze bepalingen werd een pensioenregeling ingevoerd, waarbij ouderdomsrenten, bijkomende uitkeringen voor diensten bewezen vóór 1942, speciale uitkeringen voor de gewezen bedienden en uitkeringen aan weduwen en wezen worden toegekend.

De eerste regeling inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering werd ingevoerd bij de wetgevende ordonnanterie van 5 juni 1944, die vervangen werd door het decreet van 25 oktober 1945, gewijzigd door de decreten van 25 fe-

cembre 1946, 19 mai 1948 et 8 janvier 1952 et par l'Ordonnance Législative du 3 avril 1948.

Ces dispositions furent remplacées à leur tour par celles du décret du 7 août 1952 toujours en vigueur.

Le régime prévoit l'octroi d'allocations aux employés hors d'état de subvenir à leurs besoins par leur travail, le remboursement des soins de santé et l'octroi d'allocations complémentaires pour les veuves et les orphelins. Il fut complété par le décret du 7 mai 1953 relatif à l'assurance des soins de santé en faveur des anciens employés coloniaux et des membres de leur famille, des grands invalides, des employés au Congo, des veuves et des orphelins.

L'assurance contre les accidents du travail fut rendue obligatoire par le décret du 20 décembre 1945 qui impose à tous les employeurs l'obligation de s'assurer auprès d'un organisme parastatal : le Fonds Colonial des Invalidités.

Toutefois, par un décret complémentaire du 31 décembre 1946, les employeurs conservent la faculté de souscrire une assurance auprès de certaines compagnies privées agréées. Le décret du 20 décembre 1945 fut modifié par les décrets des 31 décembre 1946 et 28 février 1947.

L'assurance obligatoire contre les risques de maladies professionnelles fut instaurée par le décret du 20 décembre 1945 lequel fut modifié par le décret du 28 février 1947. Son champ d'application est analogue à celui du décret relatif à l'assurance contre les accidents du travail.

L'octroi des allocations familiales fut rendu obligatoire et réglementé par le décret du 30 mars 1948 lequel fut modifié par les décrets des 26 novembre et 10 décembre 1951. Ces dispositions furent coordonnées par l'arrêté royal du 10 décembre 1951 et complétées par le décret du 7 avril 1953.

En faveur des Indigènes.

D'importants aménagements furent apportés à la législation sur le contrat de travail par les décrets des 12 août 1941, 6 décembre et 28 décembre 1943, 16 mars 1944 et 30 juillet 1945.

L'assurance obligatoire pour la réparation des accidents de travail et des maladies professionnelles fut instituée par décret du 1^{er} août 1949, lequel fut modifié par Ordonnance Législative du 24 juin 1950. Elle s'étend aux indigènes engagés dans les liens du contrat de travail, d'apprentissage ou d'engagement fluvial.

L'octroi d'allocations familiales fut rendu obligatoire et réglementé par décret du 26 mai 1951. Celui-ci fut modifié par l'Ordonnance Législative du 15 mai 1952 et par le décret du 19 décembre 1952.

La constitution des *organisations professionnelles indigènes* fut autorisée et réglementée, de même que les conflits collectifs du travail notamment par les Ordonnances Législatives des 17 mars, 6 avril et 10 mai 1946.

Afin de veiller à la protection des travailleurs et à leur bien-être matériel, culturel et social et de favoriser l'évolution de la classe ouvrière indigène, l'Ordonnance du 6 avril 1946 a institué dans chaque province et région une *Commission du travail et du progrès social* des indigènes, composée de représentants de la Colonie, des employeurs et des travailleurs indigènes.

bruari en 31 december 1946, 19 mei 1948 en 8 januari 1952 en door de wetgevende ordonnantie van 3 april 1948.

Deze bepalingen werden op hun beurt vervangen door die van het decreet van 7 augustus 1952, die nog steeds van kracht zijn.

Krachtens deze regeling worden vergoedingen toegekend aan de bedienden die niet in staat zijn door hun arbeid in hun levensonderhoud te voorzien, worden de kosten van de gezondheidszorgen terugbetaald en worden bijkomende uitkeringen verleend aan weduwen en wezen. Zij werd aangevuld door het decreet van 7 mei 1953 betreffende de verzekering inzake gezondheidszorgen voor de gewezen koloniale bedienden en de leden van hun gezin, de groot-invaliden, de bedienden in Congo, de weduwen en wezen.

De verzekering tegen arbeidsongevallen werd verplicht gemaakt bij decreet van 20 december 1945, waarbij alle werkgevers gehouden zijn een verzekering aan te gaan bij een parastatale instelling, met name het Koloniaal Invaliditeitsfonds.

Krachtens een aanvullend decreet van 31 december 1946 behouden de werkgevers echter het recht een verzekering aan te gaan bij sommige erkende particuliere maatschappijen. Het decreet van 20 december 1945 werd vervangen door de decreten van 31 december 1946 en 28 februari 1947.

De verplichte verzekering tegen de risico's van beroepsziekten werd ingevoerd bij decreet van 20 december 1945, dat gewijzigd werd bij decreet van 28 februari 1947. Het toepassingsgebied ervan komt overeen met dat van het decreet betreffende de verzekering tegen arbeidsongevallen.

De toekenning van kinderbijslag werd verplicht gemaakt en geregeld bij het decreet van 30 maart 1948, dat gewijzigd is geworden door de decreten van 26 november en 10 december 1951. Deze bepalingen werden samengeordend bij het koninklijk besluit van 10 december 1951 en aangevuld door het decreet van 7 april 1953.

Ten gunste van de inlanders.

Belangrijke verbeteringen werden aangebracht in de wetgeving op de arbeidsovereenkomst bij de decreten van 12 augustus 1941, 6 december en 28 december 1943, 16 maart 1944 en 30 juli 1945.

De verplichte verzekering voor de vergoeding der arbeidsongevallen en der beroepsziekten werd ingesteld bij decreet van 1 augustus 1949, hetwelk gewijzigd werd bij de wetgevende ordonnantie van 24 juni 1950. Zij geldt voor alle inlanders die een arbeidsovereenkomst, een leercontract of een dienstcontract voor de binnenvaart hebben gesloten.

De toekenning van de kinderbijslag werd verplicht gemaakt en geregeld bij het decreet van 26 mei 1951. Dit decreet is gewijzigd geworden bij de wetgevende ordonnantie van 15 mei 1952 en bij het decreet van 19 december 1952.

De oprichting van de *inlandse beroepsorganisaties* werd toegestaan en geregeld, evenals de collectieve arbeidsgeschillen, inzonderheid bij de wetgevende ordonnaties van 17 maart, 6 april en 10 mei 1946.

Met het oog op de bescherming van de arbeiders en van hun materieel, cultureel en sociaal welzijn, heeft de ordonnantie van 6 april 1946 in elke provincie en in elk gewest een *Commissie voor inlandse arbeid en sociale vooruitgang* der inlanders opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Kolonie, van de werkgevers en van de inlandse werknemers.

Une *inspection du travail* fut instituée par décret du 16 mars 1950. Cette institution est chargée, en ordre principal, d'assurer la justice sociale, de veiller au respect de la législation et de rechercher les améliorations à apporter aux conditions du travail.

La *sécurité technique et la salubrité du travail* ont fait l'objet du décret du 21 mars 1950.

* * *

Depuis 1954, l'effort de la législation sociale s'est porté principalement sur l'amélioration des dispositions déjà existantes en matière de sécurité sociale, sur la création de la pension des travailleurs et sur la préparation d'un système de pension d'invalidité. Cet effort s'est traduit par une importante série de mesures législatives dont on trouvera le relevé en annexe au présent rapport.

B. — Les salaires.

Depuis quelque temps, le problème de la rémunération des travailleurs préoccupe l'opinion congolaise. Le caractère de brûlante actualité qu'il a revêtu est dû au fait que certains autochtones ont acquis des qualifications exactement pareilles à celles d'Européens travaillant en Afrique.

On ne pourrait invoquer le petit nombre actuel de ces qualifiés pour leur accorder une rémunération égale à celle de l'Européen transplanté, sans méconnaître totalement la gravité et l'ampleur du problème qui se pose et compromettre définitivement les possibilités d'établir au Congo Belge une société harmonieusement équilibrée. Il importe, en effet, de ne pas perdre de vue qu'à côté de la minorité d'emplois réservés à des travailleurs qualifiés (± 30.000), il existe de nombreux emplois qui sont exercés par des travailleurs sans aucune qualification (environ 1.200.000).

D'autre part, l'élaboration d'une politique salariale au Congo Belge dépend des éléments suivants :

- de l'organisation des marchés de capitaux et des marchés de marchandises sur un plan international;
- de la normalisation du marché du travail au Congo dans lequel les facilités de recrutement ne nuiraient pas au travailleur;
- du coût de la vie et du pouvoir d'achat;
- de la structure et de l'organisation de l'économie congolaise;
- de l'existence d'entreprises marginales;
- de la productivité;
- de l'absence de critères adéquats de qualification pour la fixation des salaires et d'autres éléments et considérations psychologiques, notamment en ce qui concerne l'attitude de l'Européen vis-à-vis de l'indigène.

Si l'on crée un déséquilibre entre la rémunération du travail non qualifié et celle du travail qualifié, en faveur de ce dernier, on risque de provoquer une ruée vers la recherche des qualifications nécessaires pour obtenir la rémunération la plus avantageuse. Dans cette hypothèse, le nombre d'emplois à occuper par des travailleurs qualifiés pourrait ne pas augmenter en proportion du nombre d'autochtones qui auront acquis les qualifications nécessaires pour les occuper, car il est certains que, si des emplois sont rému-

Een *arbeidsinspectie* werd bij het decreet van 16 maart 1950 ingesteld. Deze instelling is in hoofdzaak ermee belast de sociale gerechtigheid te verzekeren, de eerbiediging van de wetgeving na te gaan en de verbeteringen op te sporen welke aan de arbeidsvoorwaarden zouden kunnen aangebracht worden.

De *technische veiligheid en de arbeidshygiëne* waren het voorwerp van het decreet van 21 maart 1950.

* * *

Sedert 1954 was de inspanning van de sociale wetgeving voornamelijk gericht op verbetering van de reeds bestaande bepalingen inzake maatschappelijke zekerheid, op invoering van het arbeidspensioen en op voorbereiding van een invaliditeitspensioenregeling. Deze inspanning kwam tot uiting in een reeks belangrijke wetgevende maatregelen waarvan men de opsomming in de bijlage tot dit verslag zal terugvinden.

B. — Lonen.

Sedert enkele tijd houdt het vraagstuk van de beloning der arbeiders de publieke opinie in Congo bezig. Het kwam in het brandpunt van de belangstelling te staan door het feit, dat sommige inlanders kwalificaties hebben verworven, precies gelijk aan die van in Afrika arbeidende Europeanen.

Men mag het huidige kleine aantal van deze geschoolde arbeiders niet als voorwendsel nemen om hun een beloning te geven, gelijk aan die van een ingeweken Europeaan, want dan ziet men de ernst en de omvang van het gerezen vraagstuk totaal over het hoofd en maakt men voorgoed een eind aan de mogelijkheid om in Belgisch-Congo een harmonische en evenwichtige maatschappij tot stand te brengen. Wij mogen immers niet uit het oog verliezen dat er, naast een minderheid van betrekkingen die voor geschoolde arbeidskrachten zijn bestemd (± 30.000), tal van betrekkingen zijn die worden toevertrouwd aan arbeiders zonder enige scholing (nagenoeg 1.200.000).

Verder moet bij de uitwerking van een loonpolitiek in Belgisch-Congo worden gelet op de volgende factoren :

- de organisatie van de kapitaalmarkten en van de goederenmarkten op internationaal vlak;
- de normalisatie van de arbeidsmarkt in Congo, waarbij de aanwervingsfaciliteiten niet ten nadele van de arbeiders mogen uitvallen;
- de kosten van levensonderhoud en de koopkracht;
- de structuur en de inrichting van het Congolese bedrijfsleven;
- het bestaan van marginale ondernemingen;
- de productiviteit;
- het gemis aan passende maatstaven inzake kwalificatie, met het oog op de vaststelling van de lonen en aan andere factoren en overwegingen van psychologische aard, met name ten aanzien van de houding der Europeanen ten opzichte van de inlanders.

Schept men een kloof tussen de beloning van de arbeid der ongeschoolden en die der geschoolden, ten gunste van laatstgenoemden, dan loopt men gevaar een rush te ontketenen naar de kwalificaties die vereist zijn om in de voordeligste loonklasse te geraken. In dat geval zou het wel mogelijk zijn dat het aantal betrekkingen voor geschoolde arbeiders niet in dezelfde mate stijgt als het aantal inlanders die de nodige kwalificaties hebben verworven om die posten te bezetten; want het lijkt geen twijfel dat,

nérés de manière disproportionnée par rapport à d'autres, la faveur des parents congolais ira, très logiquement, d'ailleurs, vers les études qui permettent d'y accéder avec les conséquences prévisibles qu'entraîne la pléthore, savoir le chômage et la disqualification du travailleur.

L'interdépendance des rémunérations ne doit pas être prouvée; la difficulté est donc de trouver un système de rémunération qui ne puisse être évoqué comme une manifestation de discrimination raciale d'une part et qui soit supportable par l'économie congolaise d'autre part, laquelle ne pourrait supporter et ne supporterait pas d'ici longtemps encore une harmonisation générale des salaires sur la base de la rémunération de l'Européen transplanté.

La rémunération de la masse des travailleurs non qualifiés fait l'objet d'une réglementation qui prévoit qu'elle ne peut être inférieure à des minima régionaux fixés par les gouverneurs de province.

Ce montant minimum doit être calculé de manière à couvrir les besoins du travailleur célibataire, déterminés suivant les circonstances locales et plus particulièrement suivant l'état d'évolution de la population.

La situation économique a amené dans le passé le Gouverneur Général à autoriser pour certaines régions la fixation du salaire minimum légal à un montant inférieur à celui du salaire minimum théorique, c'est-à-dire celui qui résulte de la description des besoins dans le budget type.

En mars 1956, le salaire minimum légal était au Congo Belge égal ou supérieur au minimum théorique à l'exception des districts du Nord et du Sud-Kivu et du Kibali-Ituri, des territoires de Bukavu et de Kabambare et du centre urbain de Goma.

De plus il a été décidé qu'il n'y aura plus, à partir du 1^{er} janvier 1957, sauf au Ruanda-Urundi, un seul salaire minimum inférieur au minimum théorique.

En résumé, de 1950 à aujourd'hui, les salaires ont augmenté, selon les régions, de 70 à 100 %, alors que l'index du coût de la vie a témoigné d'un accroissement minime pendant cette même période : index global :

1950		— 263
1952 (guerre de Corée)		— 315
1956		— 307

Pour l'avenir, le Gouverneur Général a prescrit la définition immédiate dans toute la Colonie ainsi qu'au Ruanda-Urundi de budgets types basés sur les besoins du travailleur marié, ces budgets devant constituer l'idéal vers lequel la politique salariale s'orientera dès 1957. Des instructions complémentaires ont été adressées aux autorités provinciales précisant que le budget type familial constitue essentiellement un idéal à atteindre progressivement en tenant compte des possibilités économiques des diverses régions.

Cette mise au point a pour but de rassurer certains employeurs qui pourraient craindre que l'introduction du salaire familial comme base de la politique des salaires minima n'entraîne une hausse massive du coût de la main-d'œuvre et ne mette ainsi en péril la rentabilité de leurs entreprises.

Suivant les derniers renseignements fournis par le Gouverneur Général, la majoration des rémunérations minima qui se produirait par suite de la substitution du budget type familial au budget type du travailleur célibataire se situerait entre 6 % et 20 % suivant les régions; elle atteindra 25 % dans certains centres du Katanga.

indien aan bepaalde betrekkingen een hogere bezoldiging wordt verbonden dan aan andere, de Congolese ouders — terecht trouwens — de voorkeur zullen geven aan die studiën welke naar bedoelde betrekkingen leiden, met al de gevolgen die van een overvoerde markt te verwachten zijn : werkloosheid en disqualificatie van de arbeider.

Dat de beloningen onderling afhankelijk zijn, hoeft niet meer te worden bewezen. De moeilijkheid bestaat erin een stelsel van beloning te vinden dat eensdeels niet kan worden aangezien als een blijk van rassendiscriminatie, en dat anderdeels dragelijk is voor het Congolese bedrijfsleven dat nog geruime tijd niet bij machte en niet bereid is de last te dragen van een algemene harmonisatie van de lonen op de grondslag van de bezoldiging van de ingeweken Europeanen.

Ten aanzien van de beloning van de massa der niet-geschoolde arbeiders bestaat er een reglementering, waarin is bepaald dat deze beloning niet lager mag zijn dan de gewestelijke minima, vastgesteld door de provinciegouverneurs.

Dit minimum-bedrag moet derwijze worden berekend, dat het een ongehuwde arbeider in staat stelt te voorzien in zijn behoeften, bepaald volgens de plaatselijke omstandigheden en meer inzonderheid volgens de graad van ontwikkeling van de bevolking.

In het verleden heeft de economische toestand de Gouverneur-Generaal ertoe genoopt voor sommige streken machtiging te verlenen om het wettelijk minimum-loon vast te stellen beneden het theoretische minimum-loon, d.i. het loon berekend op basis van de omschrijving van de behoeften in de type-begroting.

In maart 1956 was het wettelijk minimum-loon in Belgisch-Congo gelijk aan of hoger dan het theoretische minimum, behalve in de districten Noord- en Zuid-Kivu en Kibali-Ituri, in de gewesten Bukavu en Kabambare en in het stedelijk centrum Goma.

Bovendien werd besloten dat vanaf 1 januari 1957, behalve in Ruanda-Urundi, geen enkel minimumloon lager mag zijn dan het theoretisch minimum.

Over het algemeen werden de lonen sinds 1950 volgens de streek met 70 à 100 % verhoogd, ofschoon het indexcijfer van de kosten van levensonderhoud tijdens dezelfde periode slechts in geringe mate gestegen is : globaal indexcijfer :

1950		— 263
1952 (Korea-oorlog)		— 315
1956		— 307

Voor de toekomst heeft de Gouverneur-Generaal beslist dat in gans de kolonie, alsook in Ruanda-Urundi type-begrotingen zullen uitgewerkt worden op grond van de behoeften van een gehuwde arbeider, welke begrotingen zullen worden beschouwd als het inzake loonpolitiek na te streven ideaal vanaf 1957. Aanvullende instructies werden aan de provinciale autoriteiten verstrekt waarin wordt gepreciseerd dat de type-gezinsbegroting op de eerste plaats een ideaal is dat geleidelijk en met inachtneming van de economische mogelijkheden van de diverse gebieden moet worden bereikt.

Deze verklaring heeft tot doel sommige werkgevers gerust te stellen die vreesden dat de toepassing van een gezinsloon als basis van een politiek van minimumlonen aanleiding zou geven tot een massale stijging van de kostprijs der arbeidskrachten die de rentabiliteit van hun ondernemingen in gevaar zou brengen.

Volgens de jongste door de Gouverneur-Generaal verstrekte inlichtingen zou de stijging van de minimumlonen als gevolg van de vervanging van de type-begroting van de ongehuwde arbeider door de type-gezinsbegroting 6 % à 20 % bedragen volgens de streek; in sommige centra van Katanga zou deze stijging 25 % kunnen bereiken.

A l'égard des travailleurs autochtones qualifiés, compte tenu de ce que bon nombre d'entre eux ont, à l'heure actuelle, déjà dépassé le standing de vie des travailleurs de certains pays européens, il semble raisonnable de s'orienter progressivement vers une solution qui rechercherait équivalence avec le standing de vie des travailleurs de la Belgique métropolitaine. Cette solution ne correspond peut-être pas strictement aux possibilités économiques du Congo Belge dont le revenu total — il est bon de le rappeler — est actuellement de l'ordre de 60 milliards contre plus de 350 milliards à la Belgique.

Il faut lui reconnaître le grand avantage d'être l'éclatant témoignage de notre désir sincère de contribuer à bâtir la communauté qui est unanimement désirée par tous, noirs et blancs, Belges d'Afrique et Belges d'Europe.

C. — La promotion de la femme indigène.

Si nous avons déjà marqué des progrès remarquables dans l'évolution de la population mâle de la société africaine, nous devons reconnaître qu'il n'en va pas de même pour ce qui est de la population féminine. Il serait injuste de nous en faire grief car, au début de notre grande œuvre de civilisation, les pionniers devaient parer au plus pressé pour tirer une organisation meilleure d'un statut ethnique enlisé depuis des temps immémoriaux dans l'ancestrale ornière de la routine et de la coutume.

La collectivité clanique ou tribale avait élaboré un droit indigène que nous n'avions pas le droit de détruire : nous l'avons respecté pour autant que le permettaient les exigences de l'humanité. La coutume réservait à l'homme, chef de famille, de clan ou de groupe, le rôle prépondérant. Dans de nombreux cas, nous n'y avons rien changé. Eussions-nous fait le contraire et effectué des réformes précipitées, nous n'aurions créé que désordre et anarchie.

A l'opposé de la nôtre, la société congolaise repose sur une polygamie qui était un des signes extérieurs de la puissance et de la richesse. Dans les centres extra-coutumiers, où les conditions de vie de l'Occident s'installent de plus en plus, la polygamie apparaît en régression, bien qu'elle conserve une importance prépondérante dans la coutume indigène.

En ce sens, le décret du 4 avril 1950 qui tendait à garantir et à propager la monogamie, n'a pas atteint l'effet pratique et prompt qu'on en escomptait. A l'intérieur des tribus où la femme a, la plupart du temps, la charge des travaux agricoles joints à ceux du ménage, l'épouse unique a vu retomber sur elle toutes les besognes accablantes qui, en d'autres cas, incombaient à deux ou plusieurs de ses compagnes.

Avons-nous intérêt à brusquer les choses, est-il prudent de le faire sans ménagements ?

Que l'on protège l'union unique, que l'on s'efforce de l'encourager, cela va de soi.

Mais des réformes inscrites dans le droit n'ont de valeur et d'efficacité que si elles s'inscrivent d'abord dans les mœurs. Il ne faut pas oublier non plus que des facteurs économiques et sociaux conditionnent l'évolution de la morale des peuples plus que les systèmes des philosophes et des théoriciens.

Le droit coutumier congolais avait prévu en faveur de la femme noire un certain nombre de garanties en matière de dot, de succession, de capacité civile. Avant d'insérer dans ce droit les notions européennes de notre code civil relatives aux droits respectifs des époux, avant de tenter de faire table rase d'un passé immémorial, il convient d'enten-

Ten aanzien van de geschoolde inlandse arbeiders, die thans reeds merendeels een hogere levensstandaard hebben dan de arbeiders in sommige Europese landen, lijkt het redelijk geleidelijk te streven naar een oplossing die hun dezelfde levensstandaard zou bezorgen als aan de arbeiders in België. Deze oplossing beantwoordt misschien niet volledig aan de economische mogelijkheden van Belgisch-Congo waarvan het globale inkomen — dat mag hier wel worden aangestipt — thans circa 60 miljard bedraagt tegen 350 miljard in België.

Deze oplossing heeft evenwel het grote voordeel een duidelijke blijk te zijn van onze oprechte wens bij te dragen tot de opbouw van de gemeenschap die beantwoordt aan de eenparige verlangens van allen, zwarten en blanken, Belgen in Afrika en Belgen in Europa.

C. — Ontvoogding van de inlandse vrouw.

Ofschoon reeds veel vooruitgang werd geboekt wat betreft de emancipatie van de mannelijke bevolking, toch moet worden erkend dat zulks niet het geval is voor de Congolese vrouwen. Het zou onrechtvaardig zijn ons dit te verwijten, want bij de aanvang van ons beschavingswerk moesten de pioniers in de meest dringende behoeften voorzien om een degelijke organisatie tot stand te brengen op basis van een ethnische status die sinds onheugelijke tijden wortelde in sleur en gewoonte.

In de stammen werd een inlands recht toegepast dat wij niet mochten afschaffen: wij hebben het in stand gehouden voor zover zulks overeenstemde met de eisen der beschaving. De gewoonte gaf een overwegende rol aan de man die aan het hoofd van het gezin, van de groep of van de stam stond. In vele gevallen hebben wij daaraan niets veranderd. Hadden wij dat toch gedaan en voorbarige hervormingen toegepast, dan zouden wij wanorde en anarchie geschapen hebben.

In tegenstelling met onze maatschappij is de Congolese samenleving gesteund op de polygamie, die een der uitwendige tekens van macht en rijkdom is. In de buitengewoonrechtelijke centra, waar de westerse levensgewoonten meer en meer ingang vinden, schijnt de polygamie achteruit te gaan, ook al behoudt deze in de inlandse gewoonte een belangrijke plaats.

In dat opzicht werd met het decreet van 4 april 1950, dat ten doel had de monogamie te waarborgen en te bevorderen, niet het praktische en snelle resultaat bereikt dat ervan verwacht werd. In de stammen, waar de vrouw meestal tegelijk met het werk op het land en met de huishouding is belast, is de enige echtgenote alleen komen te staan voor de verpletterende taak, die zij anders met twee of meer gezellinnen deelde.

Hebben wij er belang bij daarin voortvarend te werk te gaan en is het wel voorzichtig de hervorming zo maar door te drijven ?

Het is volkomen begrijpelijk de enkelvoudige echt te beschermen en te willen aanmoedigen.

In rechte gegronde hervormingen zijn echter waardeloos en dienen tot niets zolang zij niet in de zeden zijn doorgedrongen. Vergeten wij ook niet dat de evolutie van de zeden der volkeren meer door economische en sociale factoren dan door de systemen van wijsgeren en theoretici werden bepaald.

Het Congolese gewoonterecht had de negerin een aantal waarborgen toegekend op het stuk van bruidschat, erfrecht en burgerlijke handelingsbekwaamheid. Vooraleer in dat recht de Europese begrippen van ons burgerlijk wetboek inzake de wederzijdse rechten der echtgenoten worden ingevoegd, vooraleer een poging te doen om gewoonweg

dre la voix de jeunes juristes congolais qui n'hésitent pas à affirmer qu'au lieu d'apporter, dès à présent, des réformes révolutionnaires au statut de la femme noire, on doit se préoccuper, au préalable, de mieux l'instruire et de mieux l'éduquer.

La femme noire et l'enseignement.

L'inégalité sociale que nous constatons en observant que la société indigène a conféré à l'homme un statut préférentiel, ne l'avons-nous pas prolongée ? De nombreux voyageurs revenant du Congo ont dénoncé la carence qui se manifeste dans l'enseignement des filles. Que nous apprennent les statistiques ? Grosso modo, 1 million de garçons noirs fréquentent les écoles. Pour l'ensemble de la Colonie, la population scolaire féminine, qui est d'ailleurs en progrès constant, n'atteint que le quart de million. Mais ces chiffres doivent être analysés si l'on veut en tirer des conclusions valables.

À l'analyse on constate que, dans les milieux ruraux, la fraction féminine de la population scolaire est très faible. Quoi d'étonnant ? Les niveaux différents d'évolution atteints au Congo conditionnent l'attitude des populations à l'égard de l'école en général. Ainsi, des populations encore fort arriérées comme celles du Sud-Kwango, vivent encore leur existence traditionnelle où l'école apparaît en quelque sorte comme un « corps étranger ». Là, les préjugés relatifs à la condition de la femme restés très vivaces se superposent à la méfiance qu'inspire l'école en général et le nombre de filles fréquentant l'enseignement est pratiquement nul.

Mais dans les grands centres, produits de l'activité européenne, le contact prolongé avec les Européens a profondément modifié la mentalité et le mode de vie des populations engendrant une véritable ruée vers les écoles. Il en est résulté un effrètement des préjugés ancestraux et les hommes éduqués dans nos écoles ont réclamé eux-mêmes le droit pour leurs filles de recevoir l'enseignement. Le résultat ne s'est pas fait attendre et actuellement, on peut dire qu'à Léopoldville filles et garçons indigènes fréquentent en nombre égal les écoles primaires.

Evolution de la population scolaire.

La situation de la fréquentation scolaire des filles s'améliore d'année en année. La population scolaire féminine s'élevait en 1953 à 153.130 unités. En 1954, à 214.930 et en 1955, à 265.793. De 1954 à 1955, l'augmentation globale est donc de l'ordre de 24 %. C'est surtout dans l'enseignement primaire que la progression est remarquable : la population scolaire féminine fréquentant les écoles primaires est passée en deux ans de 132.000 à 233.000 unités.

L'enseignement pour filles se diversifie. Près de Léopoldville, à N'Djili, des cours techniques du soir pour filles viennent de s'ouvrir et connaissent un triomphal succès.

Ce qui reste à faire.

Il reste évidemment beaucoup à faire. En 1955-1956, 65 écoles ménagères post-primaires et 85 écoles ménagères péri-primaires ont reçu en tout 6.000 élèves. 23 écoles d'apprentissage pédagogique et 22 écoles de monitrices ont accueilli 1.600 fillettes. Le Gouvernement étudie les moyens de multiplier les écoles professionnelles et les centres d'apprentissage de métiers féminins artisanaux.

over sinds onheuglijke tijden bestaande toestanden heen te stappen, past het te luisteren naar de stem van de jonge Congolese juristen, die niet aarzelen te beweren dat eerst voor beter onderwijs en voor betere opvoeding voor de negerin moet worden gezorgd in plaats van onverwijld revolutionaire wijzigingen aan te brengen in haar statuut.

De negerin en het onderwijs.

Hebben wij de duur niet verlengd van de sociale ongelijkheid, welke wij constateren, waar wij opmerken dat de inlandse maatschappij de man een bevoorrechte positie heeft verleend ? Tal van reizigers hebben bij hun terugkeer uit Congo het in gebreke blijven van het onderwijs voor meisjes aangeklaagd. Wat blijkt uit de statistieken ? Er is grosso modo 1 miljoen negerjongens dat school loopt. Voor de gehele Kolonie bedraagt de vrouwelijke schoolbevolking, die overigens voortdurend aangroeit, slechts een kwart miljoen. Deze cijfers dienen echter nader te worden onderzocht, wil men er deugdelijke conclusies uit afleiden.

Bij nader onderzoek blijkt dat de meisjes in de dorpen maar een zeer gering gedeelte van de schoolbevolking vormen. Dit is niet te verwonderen. De verschillen in het ontwikkelingspeil in Congo bepalen de houding van de bevolking tegenover de school in het algemeen. Zo leiden nog zeer achterlijke bevolkingsgroepen als die van Zuid-Kwango nog steeds hun traditionele bestaan, waarin zij de school als een soort indringer beschouwen. Daar komen de sterk ingewortelde vooroordelen betreffende het lot van de vrouw nog bij het wantrouwen, dat de school over 't algemeen inboezemt en zijn er praktisch geen meisjes die school lopen.

Doch in de grote centra, die dank zij de Europese activiteit zijn ontstaan, heeft het langdurig contact met de Europeanen de geestesgesteldheid en de levenswijze van de bevolking grondig gewijzigd en tegelijk een werkelijke rush naar de scholen teweeggebracht. Hieruit volgde een afbrokkeling van de oude vooroordelen en de in onze scholen opgevoede mannen hebben zelf voor hun dochters het recht opgeëist, onderricht te genieten. De uitslag bleef niet uit en thans mag worden gezegd dat te Leopoldstad de inlandse meisjes en jongens in gelijk aantal de lagere scholen bezoeken.

Evolutie der schoolbevolking.

De toestand inzake schoolbezoek door de meisjes verbetert van jaar tot jaar. De vrouwelijke schoolbevolking bedroeg, in 1953, 153.130 eenheden. In 1954, 214.930, en in 1955, 265.793 eenheden. Van 1954 tot 1955 beliep de globale verhoging dus 24 %. Vooral in het lager onderwijs is de vooruitgang merkwaardig : de vrouwelijke schoolbevolking welke de lagere scholen bezoekt, is op twee jaar van 132.000 tot 233.000 eenheden gestegen.

Het voor de meisjes bestemd onderwijs is reeds van diverse aard. Nabij Leopoldstad, te N'Djili, werden zoëven voor de meisjes bestemde technische avondleergangen geopend en deze oogsten schitterende bijval.

Wat er nog te doen valt.

Er valt natuurlijk nog veel te doen. In 1955-1956 waren er 65 post-primaire en 85 peri-primaire huishoudscholen met een totale schoolbevolking van 6.000 leerlingen. Er bestonden 23 scholen voor pedagogische opleiding en 22 scholen voor monitrices, die werden bezocht door 1.600 meisjes. Het Gouvernement bestudeert de middelen om meer vakscholen en opleidingscentra voor vrouwenambachten op te richten.

L'aspect social du problème.

S'il est nécessaire d'intensifier le développement de l'enseignement pour filles, on conçoit aisément que l'instruction ne suffira pas à elle seule à assurer la promotion de la femme noire au Congo. Tout un ensemble de mesures sociales doit concourir à ce résultat.

Les débuts.

C'est en 1933 qu'à Léopoldville une première action sociale fut entreprise en faveur de la femme indigène. Après avoir jeté les bases des services féminins de formation familiale, une auxiliaire sociale rechercha les moyens d'adapter ces services au milieu africain. Cette initiative rencontra le succès à Léopoldville et fut bientôt imitée dans d'autres centres extra-coutumiers.

L'action sociale en faveur de la femme noire jusqu'en 1954.

En 1954, le Service Social féminin au Congo se présentait de la façon suivante : il existait 34 foyers sociaux féminins mais rien n'avait été fait dans le domaine des cercles professionnels pour jeunes filles.

La très grande majorité de ces foyers sociaux se situait en milieu urbain. 3 foyers seulement, relevant du Fonds du Bien-Etre Indigène et 1 foyer fondé par le Gouvernement en paysannat Babwa fonctionnaient en milieu rural.

Ces 34 foyers sociaux féminins occupaient 160 travailleuses sociales diplômées et auxiliaires européennes engagées en Afrique, ainsi que quelque 600 monitrices indigènes.

Les progrès de 1954 à 1956.

Aujourd'hui, il existe 49 foyers sociaux féminins soit une augmentation de 15 par rapport au mois d'avril 1954. 6 d'entre eux fonctionnent en milieu rural.

D'autre part, des services spéciaux ont été annexés à certains foyers : notamment, une maison d'accueil pour enfants abandonnés et orphelins est annexée aux foyers de Léopoldville et de Stanleyville.

Des cercles professionnels pour jeunes filles se sont constitués dans l'orbite de deux foyers de Léopoldville : ces cercles sont appelés à compléter la formation technique et familiale des jeunes congolaises qui viennent de quitter l'école. On a créé deux écoles de formation pour monitrices sociales à Bambesa et à Astrida. Il existe également trois écoles de service social où les jeunes filles congolaises reçoivent une formation équivalente à celle des assistantes sociales métropolitaines.

Cette action sociale occupe 250 travailleuses sociales européennes et 1 millier de monitrices indigènes.

Les méthodes.

Jusqu'en 1954, le service social avait recours à des méthodes d'approche individuelle, dites méthodes différenciées. Cette méthode est basée sur la conviction qu'en améliorant le sort d'un nombre aussi grand que possible d'unités d'une collectivité, on finit par améliorer le bien-être de l'ensemble. Inspirée de la philosophie individualiste du XIX^e siècle, cette méthode s'est révélée incapable de réaliser l'adaptation intégrale de la femme africaine aux conditions de la vie contemporaine.

A cette méthode d'approche individuelle, étaient associées des formes d'action spécialisées. L'équipe normale d'un foyer social urbain comprenait : une assistance sociale qui

Sociaal aspect van dit probleem.

Weliswaar moet het onderwijs voor meisjes krachtadiger worden uitgebreid, maar het valt licht te begrijpen dat het onderricht op zichzelf niet volstaat ter ontvoeding van de negervrouw in Congo. Een hele reeks maatschappelijke maatregelen moet tot dit resultaat leiden.

Eerste pogingen.

In 1933 werd te Leopoldstad een eerste sociale actie ten voordele van de inlandse vrouw op touw gezet. Een sociale helpster legde de grondvesten van de diensten voor de familiale opleiding van vrouwen en onderzocht welke maatregelen dienden te worden genomen om deze diensten aan te passen aan het Afrikaanse milieu. Dit initiatief oogstte succes in Leopoldstad en vond weldra in andere buitengewoonrechtelijke centra navolging.

Sociale actie ten voordele van de negervrouw tot in 1954.

In 1954 was de Sociale Dienst voor vrouwen in Congo ingericht als volgt : er bestonden 34 sociale tehuizen voor vrouwen, maar er was niets tot stand gebracht op het gebied van de beroepscentra voor meisjes.

De grote meerderheid van deze sociale centra bestond in de steden. Slechts drie centra, die afhingen van het Fonds voor Inlands Welzijn, en 1 centrum, dat door het Gouvernement werd gesticht in het inlands boerenbedrijf Babwa, werkten op het platteland.

In deze 34 sociale centra voor vrouwen waren 160 gediplomeerde sociale werksters en Europese in Afrika aangeworven helpsters werkzaam, alsmede ongeveer 600 inlandse monitrices.

De vooruitgang van 1954 tot 1956.

Er bestaan thans 49 sociale centra voor vrouwen, zegge een vermeerdering met 15 in vergelijking met de maand april 1954. Zes daarvan werken op het platteland.

Anderzijds werden aan sommige centra speciale diensten verbonden, o.m. een tehuis voor verlaten kinderen en wezen bij de centra te Leopoldstad en Stanleystad.

Beroepskringen werden opgericht in twee sociale centra te Leopoldstad : deze kringen zullen de technische en familiale vorming van de jonge Congolese meisjes aanvullen nadat deze de school hebben verlaten. Er werden twee kweekscholen voor sociale monitrices opgericht te Bambesa en te Astrida. Er bestaan eveneens drie scholen voor maatschappelijk dienstbetoon waar de Congolese meisjes een opleiding ontvangen die gelijkwaardig is met die welke aan de maatschappelijke assistenten in België wordt gegeven.

Bij deze sociale actie zijn 250 Europese sociale werksters en een duizendtal inlandse monitrices betrokken.

De methodes.

Tot in 1954 paste de sociale dienst individuele toenaderingsmethodes toe. Deze methode gaat uit van het standpunt dat de verbetering van het lot van een zo groot aantal eenheden van een samenleving ten slotte ook de welstand van deze samenleving verhoogt. Deze methode, die ingegeven is door de individualistische filosofie van de XIX^e eeuw, bleek niet bij machte de Afrikaanse vrouw volledig aan te passen aan de huidige levensomstandigheden.

Deze methode van individuele toenadering ging gepaard met een specialisatie van de actie. Gewoonlijk was een ploeg van een sociaal centrum samengesteld uit : een maat-

s'occupait de la formation familiale, une régente ménagère qui s'occupait de la formation ménagère; une régente professionnelle qui donnait des cours de coupe et de couture, ainsi qu'une infirmière qui s'occupait des problèmes de puériculture.

Cette action sociale spécialisée donne, trop souvent, à la femme africaine, une formation trop européanisée et insuffisamment africaine dans le domaine familial et ménager.

Pour toutes ces raisons, le Département étudie des méthodes d'approche et des formes d'actions moins superficielles que celles en usage jusqu'alors.

On a demandé aux autorités d'Afrique d'inciter le service social à concevoir des méthodes globales qui s'adressent à l'ensemble de la collectivité et qui s'occupent de la femme dans le cadre du groupement humain dont elle fait partie. On est arrivé à la conclusion qu'un programme de formation de la femme indigène ne peut être efficace que si l'on y intéresse également le mari.

De même, on estime qu'il faut avoir recours à des formes d'action polyvalentes qui s'intéressent à tous les centres d'activité de la femme africaine. Il ne suffit pas de donner à celle-ci une formation familiale, ménagère et manuelle, mais il faut également s'intéresser à ses activités agricoles, et, en un mot, à tout l'ensemble de sa vie sociale.

Il est encore trop tôt pour juger des effets de ces nouvelles méthodes car il s'agit de procéder à une réforme complète non seulement des méthodes d'approche et des moyens d'action, mais surtout de changer les habitudes de travail du personnel social. Ces nouvelles méthodes exigent du personnel un effort énorme car il faut se familiariser avec la structure intime de la société indigène.

C'est pourquoi, il a été décidé de créer un enseignement social en Afrique pour former les cadres du personnel social africain.

Le personnel social africain.

En ouvrant, il n'y a guère, le Congrès National Colonial qui, en présence de S. M. la Reine Elisabeth, allait étudier la question même dont nous nous entretenons aujourd'hui, le Ministre insistait sur la part essentielle que les Africains instruits et éduqués peuvent occuper dans l'action sociale en faveur de la femme noire au Congo. « C'est l'assistante congolaise, disait-il, qui, dans sa subconscience, trouvera les recommandations et les conseils susceptibles de mettre en garde ses sœurs noires contre les pièges et les dangers que notre civilisation, par le fait même qu'elle innove, pourrait offrir à leur légèreté. » Certes, l'Européenne doit à présent prendre la direction générale de la campagne entreprise pour la promotion de la femme noire, mais, en fin de compte, n'est-ce pas à l'Africaine qu'il appartiendra de constituer les effectifs de masse dans l'immense croisade émancipatrice que nous voyons se développer ?

D. — Les paysannats indigènes.

Quelle que soit l'importance des résultats déjà acquis, dans le développement des paysannats indigènes, une certaine prudence s'impose.

Lors de la revision du Plan décennal, les services du Gouvernement, devant les premiers résultats — combien encourageants d'ailleurs — du paysannat Babua, voulaient étendre l'expérience du paysannat à un rythme accéléré et mettre en couloir, en région forestière, quelque 500.000 cultivateurs.

schappelijke assistente die zich bezighield met de familiale vorming, een huishoudregentes die zich bezighield met de opleiding tot huisvrouw, een beroepsregentes die snij- en snitlessen gaf en een verpleegster die zich met het welzijn van de kinderen inliet.

Deze specialisatie geeft al te dikwijls aan de Afrikaanse vrouw een vorming die inzake gezin en huishouding te Europees en niet genoeg Afrikaans is.

Het Departement bestudeert dan ook minder oppervlakkige methodes van toenadering en sociale actie dan die welke thans in gebruik zijn.

De Afrikaanse autoriteiten werden verzocht de sociale dienst aan te zetten globale methodes in toepassing te brengen die de gemeenschap in haar geheel aanbelangen en die zich tot de vrouw richten in het kader van de samenleving waarin zij opgenomen is. Men is tot de slotsom gekomen dat een opleidingsprogramma voor de inlandse vrouw slechts doelmatig is wanneer ook de man daarbij betrokken wordt.

Tevens is men van mening dat gebruik moet worden gemaakt van polyvalente actievormen die alle activiteitscentra van de Afrikaanse vrouw aanbelangen. Het volstaat niet aan de vrouw een familiale, huishoudelijke of ambachtelijke opleiding te geven, men moet ook belangstelling tonen voor haar agrarische activiteit en, in één woord, voor gans haar sociaal leven.

Het is nog te vroeg om een oordeel te vellen over de resultaten van deze nieuwe methoden, want er moet worden overgegaan tot een totale hervorming, niet alleen van de toenaderingsmethoden en van de actiemiddelen, maar vooral van de werkmethode van het sociale personeel. Deze nieuwe methoden vergen van het personeel een enorme krachtsinspanning, want het moet zich vertrouwd maken met de inwendige structuur van de inlandse maatschappij.

Daarom werd besloten tot de inrichting van een sociaal onderwijs in Afrika, om de kaders van het Afrikaanse sociale personeel op te leiden.

Het Afrikaanse sociale personeel.

Toen hij onlangs het Nationaal Koloniaal Congres inleidde, dat in aanwezigheid van H. M. Koningin Elisabeth de hier behandelde kwestie ging bestuderen, wees de Minister met klem op de essentiële rol die de ontwikkelde Afrikanen kunnen spelen in de sociale actie ten gunste van de zwarte vrouw in Congo. « De Congolese assistente », zei hij, « zal in haar onderbewustzijn de aanbevelingen en raadgevingen vinden, die bij machte zijn haar zwarte zusters te behoeden voor de strikken en lagen die onze beschaving, doordat zij iets geheel nieuws brengt, wegens hun gemis aan ervaring voor hen inhoudt. » Gewis, de Europese vrouwen moeten thans de algemene leiding op zich nemen van de campagne die voor de ontvoogding van de zwarte vrouw wordt gevoerd; maar per slot van rekening moeten de Afrikaanse vrouwen zelf toch de troepen leveren in de ontzaglijke emancipatie-kruistocht waarvan wij reeds de voortekenen zien.

D. — Inlandse boerenbedrijven.

Hoe aanzienlijk de resultaten ook zijn, die bij de ontwikkeling van de inlandse boerenbedrijven zijn geboekt, toch blijft enige omzichtigheid geboden.

Bij de herziening van het Tienjarenplan wensten de diensten van het Gouvernement, gedreven door de eerste, overigens wel zeer bemoedigende resultaten van het boerenbedrijf Babua, het experiment met de boerenbedrijven in versneld tempo uit te breiden en in de bosrijke gewesten aan zowat 500.000 landbouwers stroken grond ter bewinning toe te wijzen.

Il fut estimé à cette époque que l'expérience Babua, portant sur 20.000 hommes, présentait un grand intérêt mais qu'il fallait la poursuivre d'une manière suffisamment prolongée avant de conclure.

En effet, les études pédologiques en cours à la Colonie auront vraisemblablement pour résultat de déterminer les gîtes les plus favorables à l'installation de ces paysannats. Il serait par conséquent présomptueux de vouloir, aujourd'hui, donner à l'expérience une proportion démesurée, car on risquerait de devoir déplacer les paysannats installés, ce qui ne serait pas conforme à une politique pondérée et sage en matière agricole.

Il faut aussi se rendre compte que tous les terrains du Congo ne sont pas réceptifs à l'utilisation des engrais. Ce n'est que lorsqu'on aura fait un nouveau pas en avant dans l'utilisation des engrais suivant des formules nécessairement empiriques au début, que l'on pourra conclure.

Il faut ajouter qu'aussi enthousiaste que l'on puisse être des résultats techniques des paysannats indigènes, on ne peut se défendre de quelque inquiétude au point de vue social.

En effet, dans le courant de l'histoire, on a vu se former des agglomérations agricoles qui ont conduit progressivement à la constitution de hameaux et de villages. La formule actuelle du paysannat indigène va contre ce courant et disperse peut-être outre mesure les populations agricoles.

Cela est-il bien conforme aux aspirations légitimes des populations dont l'évolution postule des contacts humains, des nécessités d'écologie, d'assistance sociale et médicale?

L'expérience en cours présente un réel intérêt, mais il serait politiquement et techniquement dangereux de l'étendre au delà de ce qu'on doit considérer comme devant répondre à des limites de sécurité.

Nous avons, dans l'ensemble de la Colonie, créé quelque 350.000 fermettes indigènes. N'est-il pas logique de stabiliser d'abord les résultats obtenus avant d'étendre l'expérimentation? En matière de déplacement de populations, nous ne pouvons pas courir le risque, excessif, d'un échec.

E. — Le plan décennal.

Le Conseil de Cabinet, par sa décision du 8 janvier 1957, a autorisé le Ministre des Colonies à soumettre au Parlement un projet de loi portant de 20 à 48 milliard 114 millions le plafond des émissions de dette congolaise pour l'exécution du Plan Décennal du Congo belge. Le projet de loi a été déposé au Sénat.

Ces 48 milliards représentent le coût des travaux du programme 1950-1959.

Toutefois, il convient d'éviter tout hiatus entre le Plan Décennal en cours et le suivant, et de permettre la mise en route de grands travaux dont la durée s'étend au delà de l'année 1959.

C'est pourquoi le Ministre a décidé de faire mettre au point un budget de transition de 3 milliards, portant ainsi le total du programme du Plan Décennal à 51 milliards, mais limitant les décaissements jusqu'à fin 1959 à 48 milliards.

II. — Discussion.

Un commissaire désire que les membres de la Commission des Colonies de la Chambre soient tenus au courant de façon régulière et, surtout, plus rapide, des documents et comptes rendus du Conseil Colonial, afin qu'ils puissent suivre de plus près l'actualité des problèmes traités par cette institution.

Destijds oordeelde men dat het experiment te Babua, waarbij 20.000 man betrokken waren, van groot belang was, maar dat men het lang genoeg moest voortzetten vooraleer gevolgtrekkingen te maken.

Uit de pedologische studies die in de Kolonie aan de gang zijn zal immers naar alle waarschijnlijkheid blijken, welke de gunstigste plaatsen zijn voor de vestiging van deze boerenbedrijven. Het ware derhalve voorbarig reeds nu dit experiment op een te grote schaal te ondernemen, want dan moet men wellicht de gevestigde boerenbedrijven verplaatsen, wat niet zou stroken met een bezadigde en verstandige landbouwpolitiek.

Men bedenke tevens dat niet alle gronden in Congo geschikt zijn voor het gebruik van meststoffen. Pas wanneer men meer ervaring heeft opgedaan inzake het gebruik van meststoffen volgens formules die aanvankelijk wel empirisch moeten zijn, zal men in staat zijn gevolgtrekkingen te maken.

Hoe geestdriftig men ook moge zijn over de technische resultaten van de inlandse boerenbedrijven, toch wekt de toestand uit sociaal oogpunt wel enige bezorgdheid.

Men heeft inderdaad in de loop van de geschiedenis vastgesteld dat landbouwagglomeraties zijn ontstaan die geleidelijk tot gehuchten en dorpen zijn uitgegroeid. De huidige formule van de inlandse boerenbedrijven druist tegen deze strekking in en veroorzaakt wellicht een buitensporige verspreiding van de boerenbevolking.

Strookt dit wel met de gewettigde verlangens van de bevolking waarvan de ontwikkeling menselijke contacten, opleiding, sociaal en geneeskundig hulpbetoon onderstelt?

De proefneming die thans wordt ondernomen is werkelijk van belang, maar het ware in politiek en technisch opzicht gevaarlijk deze buiten bepaalde veiligheidsgrenzen uit te breiden.

Wij hebben in de gehele Kolonie ongeveer 350.000 inlandse kleine hoeven opgericht. Is het niet logisch, de bekomen resultaten eerst te laten bezinken alvorens men met de proefnemingen verder gaat? Inzake verplaatsing van bevolking mogen wij geen risico's nemen die op een mislukking zouden kunnen uitlopen.

E. — Het tienjarenplan.

Op 8 januari 1957 heeft de Kabinetsraad de Minister van Koloniën gemachtigd bij het Parlement een wetsontwerp in te dienen waarbij het maximumbedrag van de leningen voor de uitvoering van het Tienjarenplan voor Belgisch Congo van 20 op 48 miljard 114 miljoen wordt gebracht. Het wetsontwerp werd bij de Senaat ingediend.

Deze 48 miljard stemmen overeen met de kosten van het programma voor 1950-1959.

Er moet evenwel worden vermeden dat een leemte ontstaat tussen dit Tienjarenplan en het volgende, zodat het mogelijk wordt grote werken aan te vangen die na 1959 zullen worden voortgezet.

De Minister heeft derhalve besloten een overgangsbeegroting ten belopen van 3 miljard uit te werken, zodat het programma van het tienjarenplan in het totaal 51 miljard zal bedragen, met dien verstande dat de betalingen tot einde 1959 evenwel tot 48 miljard beperkt blijven.

II. — Bespreking.

Een lid wenst dat de leden van de Kamercommissie voor de Koloniën geregeld en vooral sneller op de hoogte zouden worden gebracht van de strekken en beknopte verslagen van de Koloniale Raad, opdat zij de actuele problemen die door deze instelling worden behandeld meer van dichtbij zouden kunnen volgen.

Le Ministre répond qu'il prendra les mesures pour que tous ces documents soient communiqués aux membres dans le délai le plus court possible et, en tous cas, endéans le mois.

Un autre membre pose la question de la réforme du Conseil Colonial.

Le Ministre estime que cette question est très importante mais qu'elle ne peut être traitée avec précipitation. Une telle question doit d'ailleurs être traitée dans le cadre des réformes d'ordre politique et administratif qui ont fait l'objet de décrets et arrêtés récents. On ne peut imaginer qu'une réforme de cette importance puisse être réalisée dans les prochains mois, ainsi que semble le souhaiter l'honorable commissaire.

L'exercice de l'autorité au Congo est vivement critiqué par un membre de la Commission. Les décisions du Ministre et, à travers lui, celles du Parlement, ne seraient pas exécutées avec l'objectivité et la diligence requises par l'Administration qui suit une politique différente. Ce membre fait état d'obstructions et de sabotages. Parlant ensuite de la liberté syndicale, il insiste sur la nécessité de rendre cette liberté plus efficace; il s'insurge contre certaines obstructions émanant de représentants de l'administration, au cours des débats des Conseils de Consultation Syndicale; il met en évidence les avantages matériels accordés à certains syndicats, ce qui réduirait considérablement leur indépendance.

Le Ministre invite le Commissaire à vouloir bien lui signaler les cas précis d'obstruction et de sabotage dont il aurait eu connaissance.

Un Commissaire s'est attaché au problème de la jeunesse, spécialement au stade de la sortie de l'école primaire. Il s'inquiète à propos de l'organisation des œuvres et mouvements de jeunesse auxquels des responsabilités seront confiées en ce domaine. Il est bien entendu que les organisations de jeunesse gardent leur liberté.

Le Ministre rappelle la fructueuse mission confiée à M. Sturbois et insiste tout particulièrement sur la mission récente qu'il vient de confier à Monseigneur Philips, sénateur, spécialiste en la matière. Les membres de la Commission peuvent donc avoir tous apaisements en ce qui concerne la liberté de principe quant à la fréquentation et le fonctionnement de mouvements et d'œuvres s'adressant à la jeunesse. D'ailleurs, dans le même ordre d'idées, l'enseignement professionnel, artisanal et agricole, en cours de réorganisation et de développement, contribuera déjà largement à maintenir le contact avec la population scolaire postprimaire. En outre, un décret récent pose des règles nouvelles relatives à l'apprentissage.

Un membre de la commission attire l'attention sur l'ensemble de la législation sociale qui, à son avis, n'a pas encore atteint le caractère interracial désirable.

Le Ministre estime que cette législation doit tendre de plus en plus vers l'interracialité et souligne les mesures les plus récentes qui sont intervenues à cet égard, notamment en matière d'association et d'enseignement, de durée du travail et de congés.

Autre question posée: Les salaires pratiqués sont souvent, semble-t-il, les salaires minima de la région; les prix des denrées sur les marchés, par contre, sont, en de nombreux endroits, des prix maxima et les unités de mesures ne sont pas respectées. Cette situation requiert une surveillance sérieuse de la part des autorités.

Le Ministre répond que ce problème fait actuellement l'objet d'un examen par les services du Gouvernement Général et du Département.

Un aspect particulier de la déconcentration administrative a retenu l'attention de plusieurs commissaires qui esti-

Le Minister antwoordt dat hij maatregelen zal nemen opdat al deze documenten zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen de maand aan de leden zouden worden toegezonden.

Een ander lid brengt de kwestie van de hervorming van de Koloniale Raad ter sprake.

De Minister is van mening dat deze zaak belangrijk is, maar dat men hier niet overhaast mag tewerk gaan. Een dergelijk probleem moet trouwens worden behandeld in het kader van de hervormingen van politieke en administratieve aard die onlangs het voorwerp van decreten hebben uitgemaakt. Men kan zich niet voorstellen dat zo'n belangrijke hervorming tijdens de eerstkomende maanden zou kunnen tot stand komen, zoals het commissielid schijnt te wensen.

Een lid van de Commissie brengt scherpe kritiek uit op de uitoefening van de macht in Congo. De beslissingen van de Minister en, via de Minister, deze van het Parlement worden niet met de vereiste spoed en objectiviteit uitgevoerd door het Bestuur, dat een andere politiek voert. Hetzelfde lid maakt gewag van tegenwerking en sabotage. Met betrekking tot de syndicale vrijheid legt hij er de nadruk op dat deze vrijheid doeltreffender moet zijn; hij tekent protest aan tegen de obstructie die door vertegenwoordigers van het Bestuur wordt gevoerd tijdens de beraadslagingen van de Raden voor syndicaal advies; hij wijst op de materiële voordelen die aan sommige vakverenigingen worden toegekend, waardoor hun onafhankelijkheid aanmerkelijk in het gedrang komt.

De Minister verzoekt spreker hem nauwkeurige gevallen van obstructie en sabotage mede te delen die hem ter ore zijn gekomen.

Een ander commissielid stelt belang in het vraagstuk van de jeugd, met name wanneer deze de lagere school verlaat. Hij maakt zich bezorgd over de organisatie van jeugdwerken en -bewegingen die op dit gebied met bepaalde verantwoordelijkheden worden bekleed. Het spreekt echter vanzelf dat de jeugdorganisaties hun vrijheid behouden.

De Minister herinnert aan de succesrijke opdracht die aan de heer Sturbois werd toevertrouwd en legt vooral de nadruk op de taak waarmede onlangs Monseigneur Philips, senator, werd belast, die op dit gebied een deskundige is. De leden van de Commissie mogen dus gerust zijn omtrent de vrijheid die in principe moet bestaan inzake deelneming aan en werking van bewegingen en werken ten behoeve van de jeugd. In dit verband zal het beroeps-, vak- en landbouwonderwijs, dat thans wordt gereorganiseerd en uitgebreid, in sterke mate ertoe bijdragen dat het contact met de postprimaire schoolbevolking wordt gehandhaafd. Bovendien worden in een recent decreet nieuwe regelen inzake leerlingwezen vastgesteld.

Een lid van de Commissie vestigt de aandacht op de sociale wetgeving in haar geheel, die zijns inziens nog niet genoeg is gericht op de vermenging van de rassen.

De Minister meent dat deze wetgeving steeds meer op de vermenging van de rassen moet afgestemd worden en wijst op de maatregelen die op dit gebied onlangs werden genomen, o.m. inzake vereniging en onderwijs, arbeidsduur en verlof.

Verder werd de volgende vraag gesteld: de lonen die worden toegepast zijn blijkbaar dikwijls de gewestelijke minimalonen; de prijzen van de koopwaren op de markten zijn daarentegen op vele plaatsen maxima-prijzen, en de eenheden van maten en gewichten worden niet in acht genomen. Deze toestand vergt een nauwkeurig toezicht vanwege de overheid.

De Minister antwoordt dat de diensten van het Gouvernement-Generaal en van het Departement thans dat probleem onderzoeken.

Door verscheidene leden werden opmerkingen gemaakt in verband met een bijzonder aspect van de bestuurlijke

ment qu'elle ne peut avoir pour effet de rattacher aux Gouvernements provinciaux les organismes de contrôle tels que l'inspection du travail. Cet organisme doit continuer à dépendre du Gouvernement Général s'il veut garder toute son indépendance et son efficacité.

Des instructions ont été données afin de centraliser l'inspection du travail à Léopoldville.

Un membre estime que la visite des Congolais, en Belgique, devrait être organisée de telle manière qu'ils aient l'occasion d'approcher les institutions et œuvres belges de tendances les plus diverses; que le choix des délégations et de ceux qui les guident soient opérés suivant les mêmes principes. Ceci a toute son importance en prévision des nombreux voyages de Congolais en Belgique à l'occasion de l'exposition de 1958.

Divers membres ont présenté plusieurs observations en matière d'enseignement. L'enseignement interracial doit être développé davantage; l'enseignement technique doit être poussé au maximum; les diplômes décernés aux indigènes doivent avoir exactement la même valeur que ceux qui sont décernés aux Européens; les rémunérations des moniteurs devraient être améliorées.

Le Ministre fait remarquer que des nouvelles dispositions ont été arrêtées récemment en vue d'une large expansion de l'enseignement technique — en principe une école professionnelle par territoire. L'interracialité a été décidée et mise en pratique dans l'enseignement moyen et universitaire et les diplômes délivrés auront exactement la même valeur qu'en Belgique. Quant aux traitements des moniteurs, une refonte complète des barèmes est actuellement à l'étude.

La procédure de conciliation et d'arbitrage, en matière de conflits du travail, prévue par la législation actuelle, provoque certaines critiques de la part d'un Commissaire.

Selon les déclarations du Ministère, la réforme de cette procédure est à l'examen.

Le problème de la santé publique a longuement retenu l'attention de la commission. Le vœu exprimé par la délégation de notre Commission qui a visité l'an dernier, nos territoires d'Afrique, et tendant à la constitution, par la Belgique, d'un Fonds spécial pour intensifier la lutte contre les maladies tropicales, a fait l'objet d'une étude par les services du Département. L'élaboration du projet sera poursuivie de concert avec les membres délégués de la Commission.

D'autre part, la situation d'ensemble des services médicaux de la Colonie, du statut des médecins, de l'équipement des hôpitaux, fera l'objet d'une mise au point complète qui sera transmise aux membres de la Commission. Tout n'est pas parfait, mais il faut tenir compte de ce qui a déjà été fait; n'oublions pas les résultats obtenus dont nous pouvons être fiers lorsque nous les comparons à ceux d'autres pays. C'est ainsi que si le Congo Belge compte 1 lit par 170 habitants, en moyenne, on constate que par tranche de 100.000 habitants il y a dans les hôpitaux: 25 lits aux Indes; 40 lits en Nigérie; 55 lits en Côte d'Ivoire; 75 lits aux Philippines; 109 lits en Egypte; 110 lits à Mexico; 136 lits en Bolivie; 163 lits au Paraguay; 199 lits au Pérou; 277 lits au Brésil; 287 lits en Colombie et plus de 500 (560) lits au Congo Belge.

Tous les membres de la Commission ont pris part à un large débat sur le Colonat. Certains membres ont insisté sur les nombreux échecs survenus dans le Colonat confié à l'initiative privée; l'insuffisance de la surveillance des services du Gouvernement Général et le danger social que constituent ces échecs.

decentralisation. Naar hun mening mag die decentralisatie niet tot gevolg hebben dat de controlelichamen als de arbeidsinspectie aan de provinciale gouvernementen worden verbonden. Wil dit organisme volledig onafhankelijk en efficiënt blijven, dan moet het onder het Gouvernement-Generaal blijven ressorteren.

Er werden instructies gegeven ten einde de arbeidsinspectie te Leopoldstad te centraliseren.

Volgens een lid van de Commissie moet het bezoek van de Congolezen aan België derwijze worden georganiseerd, dat zij gelegenheid krijgen om kennis te maken met Belgische instellingen en werken van de meest uiteenlopende strekkingen; volgens hem moet bij de keuze van de afvaardigingen en hun gidsen van dezelfde beginselen worden uitgegaan. Dit is van groot belang in het vooruitzicht van het feit dat vele Congolezen ter gelegenheid van de wereldtentoonstelling in 1958 een reis naar België zullen ondernemen.

In verband met het onderwijs werden door diverse leden verscheidene opmerkingen gemaakt. Het gemengd onderwijs voor blanken en zwarten moet verder worden uitgebreid; het technisch onderwijs moet tot het maximum worden opgedreven; de aan de inlanders uitgereikte diploma's moeten precies dezelfde waarde hebben als de door de Europeanen behaalde diploma's; in de bezoldiging van kleine moniteurs zou verbetering moeten worden gebracht.

De Minister wijst erop dat onlangs nieuwe schikkingen zijn getroffen met het oog op een grootscheepse uitbreiding van het technisch onderwijs — in principe een vakschool per gewest. Er werd tot interraciaal onderwijs besloten en het wordt reeds in de praktijk gebracht in het middelbaar en het hoger onderwijs, waar de diploma's precies dezelfde waarde zullen hebben als in België. Wat betreft de wedden van de moniteurs, een volledige omwerking van de weddenschalen ligt thans ter studie.

Een commissielid brengt kritiek uit op de verzoenings- en arbitrageprocedure inzake arbeidsgeschillen, waarin de huidige wetgeving voorziet.

Naar de Minister verklaart, wordt de herziening van deze procedure onderzocht.

De Commissie hield zich langdurig bezig met het probleem van de volksgezondheid. De diensten van het Departement hebben een studie ter hand genomen ingevolge het feit dat de afvaardiging van onze Commissie, welke vorig jaar onze Afrikaanse gebiedsdelen heeft bezocht, de wens te kennen heeft gegeven dat door België een speciaal Fonds wordt ingesteld voor een krachtiger bestrijding van de tropenziekten. De uitwerking van het desbetreffende ontwerp zal in samenwerking met de afgevaardigde leden der Commissie worden voortgezet.

Anderzijds zal een volledig bestek worden opgemaakt van de toestand, zoals die er uit ziet op al de gebieden van de geneeskundige diensten in de Kolonie, van het geneesherenstatuut en van de uitrusting van de ziekenhuizen; dit stuk zal worden toegezonden aan de leden van de Commissie. Niet alles is volmaakt, maar er moet rekening worden gehouden met hetgeen reeds is bereikt; vergeten wij de bereikte resultaten niet en daar mogen wij fier op zijn, als wij ze vergelijken met die van andere landen. In Belgisch-Congo is er bij voorbeeld gemiddeld 1 bed per 170 inwoners; in de ziekenhuizen zijn er, op 100.000 inwoners, 25 bedden in Indië, 40 in Nigeria; 55 in Ghana; 75 op de Philippijnen; 109 in Egypte; 110 in Mexico; 136 in Bolivie; 163 in Paraguay; 199 in Peru; 277 in Brazilië, 287 in Colombie en meer dan 500 (560) in Belgisch-Congo.

Al de leden van de Commissie namen deel aan een breedvoerig debat over het kolonaat. Sommige leden wezen met nadruk op de talrijke mislukkingen in het aan het particulier initiatief toevertrouwde kolonaat; op het ontoereikende toezicht van de diensten van het Gouvernement-Generaal en op het sociale gevaar, dat die mislukkingen opleveren.

Des informations précises ont été demandées aux services compétents et le Ministre répondra ultérieurement en ce qui concerne le Colonat organisé par l'entreprise privée. Quant à l'organisation du Colonat par les Services Publics, une note annexée au rapport donne toutes précisions relatives au fonctionnement des services, aux méthodes employées pour le recrutement et aux interventions diverses de l'Etat en ce domaine.

A la demande des membres de la Commission, le Ministre a remis à chacun une note — jointe au rapport — relative à la situation actuelle des études touchant le développement du site d'Inga. Des commissaires ont exprimé le désir d'être informés des conclusions des bureaux d'études chargés de présenter différents projets personnels. Le Ministre a précisé que la mission de tirer des conclusions des projets introduits incombe à une Commission d'experts réputés créée récemment. Les résultats des travaux de cette Commission seront vraisemblablement déposés en septembre, et ce n'est qu'alors que des conclusions valables pourront être tirées du volumineux dossier des études faites jusqu'à présent.

A cette occasion un membre a attiré l'attention sur les problèmes considérables que posera l'exécution de ces projets : problèmes de politique internationale, de politique intérieure et de politique sociale. Il a insisté pour que ces divers problèmes soient abordés dans leur ensemble et conjointement afin de ne pas être pris au dépourvu. Il signale en outre qu'il serait contraire à la politique traditionnelle d'octroyer des privilèges d'ordre économique et financier aux organismes gestionnaires.

Le Ministre rappelle qu'il a déjà souligné qu'il n'était pas question d'accorder des privilèges quelconques, mais qu'il faut bien étudier les mesures à prendre en vue de l'installation de certaines industries. Quant à la concentration sociale, il n'y a pas lieu de craindre la naissance de problèmes insolubles, étant donné, d'une part, l'expérience dont nous pourrions bénéficier et, d'autre part, le fait que l'installation de la main-d'œuvre nécessaire suivra le rythme du développement du site, suivant un planning général qui sera défini dès que nous serons fixés sur les possibilités.

Dans le même ordre d'idées, un membre a insisté pour que le bénéfice de cette gigantesque entreprise reste profitable d'abord à la collectivité. Il a rappelé, à ce sujet, une proposition de la Commission nationale pour le développement économique du Congo, visant la création d'une Commission centrale consultative et paritaire en matière économique.

Plusieurs membres ont signalé l'urgence de la création de caisses de compensation pour allocations familiales.

Le Ministre a répondu qu'un projet de décret sera introduit à cette fin au Conseil Colonial, dès septembre prochain.

La situation des colons agricoles en région des Marungu a été évoquée par un membre qui demande notamment, ce qui est prévu pour améliorer les transports entre Moba et Albertville, par route et sur le lac. Il s'informe également du projet de construction d'un abattoir à Albertville.

Le Ministre déclare qu'un crédit de cinq millions est prévu au B. E. 1957, article 31 pour la construction d'un abattoir à Albertville. Quant à la route Moba-Albertville, il reste un tronçon de 70 km environ qui doit être achevé. Cette partie de route, située en montagne, nécessite des études sérieuses qui sont en cours. Les conditions d'embarquement au port de Moba seront améliorées dès que possible.

Nauwkeurige inlichtingen werden gevraagd aan de bevoegde diensten en de Minister zal later antwoorden wat betreft de door de particulieren ingerichte aanwerving van kolonisten. In verband met de inrichting van het kolonaat door de Openbare diensten, worden in een bijgevoegde nota alle nuttige inlichtingen gegeven omtrent de werking van de diensten, de bij de aanwerving toegepaste methodes en de diverse overheidsinmengingen op dit gebied.

Op verzoek van de commissieleden heeft de Minister aan ieder lid een nota ter handgesteld — die bij het verdrag is gevoegd — aangaande de huidige stand van de studie omtrent de uitbouw van de Inga-streek. Sommige leden wensden uitvoeriger te worden voorgelicht omtrent de conclusies van de studiebureaus die ermede belast werden zelfstandige ontwerpen op te maken. De Minister preciseerde dat een onlangs opgerichte commissie van vooraanstaande deskundigen zich zal uitspreken over de conclusies van de ingediende ontwerpen. Deze commissie zal waarschijnlijk in september haar werkzaamheden besluiten en slechts dan zullen geldige conclusies kunnen getrokken worden uit het lijvige dossier dat aan de hand van de huidige studies werd aangelegd.

Te dezer gelegenheid vestigde een lid de aandacht op de omvangrijke problemen waarmede de uitvoering van de ontwerpen zal gepaard gaan : problemen van internationale politiek, van binnenlands en van sociaal beleid. Hij drong aan op een globaal en gelijktijdig onderzoek van deze problemen om elke verrassing te vermijden. Bovendien betoogde hij dat het strijdig zou zijn met de traditionele politiek economische en financiële voorrechten te verlenen aan de instellingen die met het beheer zijn belast.

De Minister herhaalde dat hij er reeds heeft op gewezen dat er geen sprake van is enig voorrecht te verlenen, maar dat het noodzakelijk is vooraf maatregelen te bestuderen die met het oog op de vestiging van bepaalde bedrijven moeten genomen worden. Wat de concentratie van de bevolking betreft, moet men geen onoplosbare problemen vrezen, enerzijds omdat wij op dit gebied reeds ondervinding hebben opgedaan en anderzijds omdat de vestiging van arbeidskrachten gelijke tred zal houden met de ontwikkeling van het gebied, volgens een algemene planning die zal worden vastgesteld zodra wij zekerheid hebben nopens de mogelijkheden.

In dit verband drong een lid erop aan dat deze reusachtige onderneming in de eerste plaats aan de gemeenschap zou ten goede komen. Hij herinnerde aan een voorstel van de Nationale Commissie voor de economische ontwikkeling van Congo waarin de oprichting aanbevolen werd van een adviserende en paritair samengestelde centrale Commissie voor economische aangelegenheden.

Verscheidene leden wezen op de dringende noodzakelijkheid compensatiekassen voor kinderbijslag op te richten.

De Minister antwoordde dat reeds in september een ontwerp-decreet met dit doel bij de Koloniale Raad zal worden ingediend.

Een lid handelde over de toestand van de landbouwkolonisten in de streek van de Marungu en vroeg onder meer welke schikkingen getroffen werden ter verbetering van de verkeersmiddelen tussen Moba en Albertstad, over de weg en over het meer. Tevens wensde hij ingelicht te worden over het ontwerp tot oprichting van een slachthuis te Albertstad.

De Minister verklaarde dat een krediet van vijf miljoen was uitgetrokken op de B. E. 1957, artikel 31, voor de bouw van een slachthuis te Albertstad. Wat de weg Moba-Albertstad betreft, moet nog een vak van circa 70 km worden voltooid. Daar dit vak in bergstreken gelegen is, moet vooraf een grondige studie worden gemaakt die thans aan greerde programma's van de verschillende Staten-leden, in zullen zo spoedig mogelijk worden verbeterd.

Les magasins généraux ont fait l'objet de critiques spécialement en ce qui concerne leur gestion et les excédents de certains produits; ceci dit en insistant sur le fait que l'existence de ces magasins généraux constituerait une forme de concurrence aux colons commerçants.

Le Ministre a fait remarquer qu'une affaire quelque peu étendue n'est pas nécessairement condamnable du fait qu'il existerait quelques lacunes dans son organisation; il a demandé que les abus lui soient signalés.

Le problème de l'uranium a longuement retenu l'attention de votre commission, en ce qui concerne la prospection, l'exploitation des ressources et la destination des matières fissiles congolaises en rapport avec le traité de l'Euratom. Il a été observé notamment que l'article 198 du traité ne prévoit aucun privilège en faveur des pays membres de la Communauté. La question a également été posée de savoir si l'Agence serait habilitée à passer les contrats.

En ce qui concerne les ressources, des dispositions ont été prises en vue d'une prospection générale au Katanga. D'autre part, une nouvelle exploitation y a été mise sur pied. Quant à la destination de l'uranium congolais dans le cadre des accords d'Euratom, l'article 223 du traité Euratom prévoit que, pour tenir compte des programmes intégrés des différents pays membres, les besoins de la Belgique et du Congo portant sur une période de 7 ans à partir de la signature du Traité recevront une priorité d'approvisionnement pendant 10 ans.

Un membre a posé au Ministre des questions relatives aux emprunts en cours de négociation aux Etats-Unis.

Des informations inexactes ont été répandues au sujet de négociations en vue du placement d'un emprunt au profit du Congo sur le marché public à New-York. Des négociations sont effectivement en cours en vue de financer le programme décennal de la Colonie, ainsi que les besoins du territoire du Ruanda-Urundi, mais, conformément aux dispositions du Gouvernement, elles ont lieu uniquement avec la World Bank (Banque Internationale de Reconstruction et de Développement) installée à Washington.

Un membre estime que les intérêts du Congo lui paraissent mal défendus : — la loi sur le prélèvement conjoncturel frappe les sociétés belgo-coloniales. Le produit de l'impôt rentre indûment dans les caisses du Trésor belge; — les avances de fonds faites par le Congo à l'Etat Belge sont effectuées à un taux inférieur au coût des emprunts contractés par la Colonie; celle-ci en subit donc un préjudice. A l'occasion du cinquantième anniversaire du rattachement du Congo à la Belgique, en 1958, le projet avait été conçu de construire à Léopoldville un palais culturel financé par la métropole. Ce projet ne paraît pas devoir aboutir. On constate au contraire que la Colonie supporte elle-même toute la charge de sa participation à l'Exposition de Bruxelles de 1958.

Le Ministre, dans sa réponse, a fait ressortir que le prélèvement conjoncturel frappe une matière fiscale belge, que le taux frappant les sociétés belgo-coloniales est réduit à 1/5 de celui appliqué aux redevables métropolitains (ce taux correspond à la proportion de l'impôt revenant au trésor belge en vertu de la loi du 21 juin 1927).

Le montant du prélèvement représentera environ 60 millions pour l'exercice 1956.

Pour ce qui est des prêts faits au trésor belge, le Ministre a déclaré que, comme le montre la situation publiée en annexe au rapport de la Commission des Colonies sur les

De algemene warenhuizen gaven aanleiding tot kritiek, speciaal wat het beheer en het teveel aan sommige producten betreft; tevens wordt erop gewezen dat de algemene warenhuizen een concurrentie betekenen voor de gevestigde handelaars-kolonisten.

De Minister betoogt dat een zaak van enige omvang niet noodzakelijk te laken is omdat de organisatie ervan enkele leemten vertoont; hij vraagt dat de misbruiken hem ter kennis worden gebracht.

Over het vraagstuk van het uranium werd in uw Commissie uitvoerig gedebatteerd, met name ten aanzien van de prospectie, de exploitatie van de hulpbronnen en de bestemming van de Congolese splijtstof met betrekking tot het Euratom-verdrag. Opgemerkt werd o.m. dat in artikel 198 van het Verdrag geen sprake is van enig voorrecht voor de landen, leden van de Gemeenschap. Ook werd gevraagd of het Agentschap ertoe gemachtigd zal zijn de contracten te sluiten.

Op het gebied van de hulpbronnen werden schikkingen getroffen met het oog op een algemene prospectie in Katanga. Verder werd aldaar een nieuwe exploitatie tot stand gebracht. Wat betreft de binnen de perken van het Euratom-verdrag aan het Congolees Uranium te geven bestemming, wordt in artikel 223 van het Euratom-verdrag bepaald dat, ten einde rekening te houden met de geïntende gang is. De inschepingsplaatsen in de haven van Moba de behoeften van België en Congo over een periode van zeven jaar na de ondertekening van het Verdrag bij voorrang zal worden voorzien gedurende een termijn van tien jaar.

Een lid heeft de Minister vragen gesteld met betrekking tot de leningen, waarover thans in de Verenigde Staten wordt onderhandeld.

Onjuiste inlichtingen werden verspreid over de onderhandelingen die worden gevoerd met het oog op de uitgifte van een lening ten behoeve van Congo op de kapitaalmarkt te New-York. Er hebben inderdaad onderhandelingen plaats met het oog op de financiering van het Tien-jarenplan der Kolonie en van de behoeften van het gebied Ruanda-Urundi, maar overeenkomstig de beschikkingen van de Regering worden zij uitsluitend gevoerd met de World Bank (Wereldbank voor Wederopbouw en Ontwikkeling), die te Washington is gevestigd.

Een lid betoogt dat de belangen van Congo, zijns inziens, slecht worden verdedigd : — de wet op de conjunctuurbelasting treft ook de Belgisch-Congolese vennootschappen. De opbrengst van de belasting komt ten onrechte de Belgische Schatkist stijven; — de geldvoorschotten van Congo aan de Belgische Staat worden verleend tegen een rentevoet, die lager ligt dan de kosten van de door de Kolonie aangegane leningen, wat dus ten nadele van de Kolonie uitvalt. Naar aanleiding van de vijftigste verjaaring van de inlijving van Congo bij België, in 1958, had men het plan opgevat te Leopoldstad een cultureel paviljoen te bouwen, op kosten van het moederland. Het heeft er alle schijn van dat dit project niet zal worden uitgevoerd. Men moet integendeel vaststellen dat de Kolonie zelf de totale last draagt van haar deelneming aan de Tentoonstelling te Brussel in 1958.

In zijn antwoord deed de Minister uitschijnen dat de conjunctuurbelasting op een Belgisch belastingobject slaat, dat het percentage voor de Belgisch-Congolese vennootschappen is gebracht op 1/5 van het percentage dat voor de moederlandse belastingplichtigen geldt (dit percentage stemt overeen met het evenredig deel van de belasting dat aan de Belgische Schatkist toekomt krachtens de wet van 21 juni 1927).

Het bedrag van de heffing komt op nagenoeg 60 miljoen voor het dienstjaar 1956.

Met betrekking tot de leningen aan de Belgische Schatkist verklaart de Minister dat, zoals blijkt uit het overzicht dat als bijlage bij het verslag van de Commissie voor de

budget métropolitains de 1957 (doc. Chambre 4.XII n° 2 du 2 juin 1957), que le montant se ramène actuellement à 1.061.000.000 de francs dont la Belgique assume l'entièreté des charges d'intérêt et d'amortissement.

Ce montant sera d'ailleurs complètement amorti en 1960; la Colonie n'aurait donc aucun intérêt à reprendre aujourd'hui cet emprunt à son compte.

Le Ministre conclut de ceci que la situation des rapports actuels entre les deux trésoreries est plus saine qu'au cours de la période 1950-1953.

Quant aux frais résultant de la participation des territoires d'outremer à l'exposition de 1958, ils sont supportés par les budgets coloniaux car il ne s'agit pas de dépenses de souveraineté. Il en a été de même aux expositions précédentes.

Divers commissaires ont mis en relief que le problème des rapports financiers entre la métropole et le Congo doivent être examinés dans leur ensemble et résolus de la même manière; il faut, notamment, signaler à cet égard les apports en capitaux de la Belgique, se chiffrant annuellement par plusieurs milliards, consacrés aux investissements dans la Colonie.

Un amendement a été déposé par M. Lahaye tendant à :

1° réduire à 4.860.000 francs le crédit de 96.360.000 frs. prévu au littéra 18 des développements de l'article 105 (pp. 178 et 179) pour les « Primes d'exportation de bois sciés et traités »;

2° supprimer le crédit de 3.400.000 francs prévu au littéra 29 des mêmes développements (pp. 180 et 181) en faveur de « l'intervention de la Colonie dans le déficit de la campagne cotonnière 1956 dans la région de Mahagi »;

3° ajouter aux mêmes développements (pp. 180 et 181) un littéra 37 (nouveau), libellé comme suit :

Subsides aux producteurs de beurre : 4.500.000 francs.

Cet amendement était justifié comme suit :

1) La production du beurre est d'intérêt général. A l'heure actuelle, la concurrence étrangère rend impossible toute extension de cette production. Il est généralement admis que les fermiers doivent améliorer les rendements du bétail laitier, mais ces améliorations demandant plusieurs années, le soutien devient nécessaire pendant la période de transition.

2) Il existe un Fonds cotonnier doté de centaines de millions de réserve. Il ne s'agit pas de priver les autochtones d'une ressource normale, à la suite de cultures imposées; ce n'est pas le rôle du budget ordinaire de supporter le déficit, mais c'est le rôle du Fonds cotonnier.

Le Ministre a signalé qu'un subside de 1.000.000 de francs est prévu pour le même objet à l'article 105, litt. 1 du même budget (subsides aux colons).

Ce montant d'après les estimations de l'administration est suffisant pour faire face aux nécessités.

Il a déclaré que le crédit pour l'exportation du bois scié doit être maintenu; il s'agit de bois devant recevoir un traitement spécial de protection contre les attaques d'insectes.

Un deuxième amendement de M. Lahaye en vue de porter à 25.000.000 de francs le crédit de 1.000.000 de francs prévu au littéra 7 des développements de l'article 13 (p. 184) pour « l'achat de bétail », a été rejeté par 1 voix contre 6 et 5 abstentions, le ministre ayant déclaré que le montant

Koloniën over de moederlandse begroting voor 1957 (Stuk Kamer 4.XII, 2, van 2 juni 1957) is gevoegd, het bedrag thans nog 1.061.000.000 frank bedraagt, waarbij België de gehele last van de interest en de aflossing voor zijn rekening neemt.

Dit bedrag zal trouwens in 1960 volledig afgelost zijn; de Kolonie heeft er dus geen belang bij deze lening thans terug over te nemen.

De Minister trekt daaruit de conclusie dat de toestand ten aanzien van de betrekkingen tussen beide schatkisten heden gezonder is dan in de periode 1950-1953.

De kosten in verband met de deelneming van de overzeese gebiedsdelen aan de Tentoonstelling 1958 worden gedragen door de koloniale begrotingen, want het zijn geen soevereiniteitsuitgaven. Hetzelfde was het geval met de vorige tentoonstellingen.

Verschillende Commissieleden wijzen erop dat de financiële betrekkingen tussen het moederland en Congo in hun geheel moeten worden bestudeerd, en op dezelfde wijze opgelost; in dit verband moet met name melding worden gemaakt van de kapitaalbreng van België, die jaarlijks verscheidene miljarden beloopt en bestemd is voor investeringen in de Kolonie.

Door de heer Lahaye is een amendement voorgesteld, dat ertoe strekt :

1° het krediet vermeld onder littera 18 der uitgewerkte staten van artikel 105 (blz. 178 en 179) voor de « Premiën bij de uitvoer van gezaagde en bewerkte houtsoorten » terug te brengen van 9.360.000 frank op 4.860.000 frank;

2° het krediet van 3.400.000 frank te schrappen dat vermeld is onder littera 29 van dezelfde uitgewerkte staten (blz. 180 en 181) als « tussenkomst van de Kolonie in het tekort van de katoencampagne 1956 in de streek van Mahagi »;

3° aan dezelfde uitgewerkte staten (blz. 180 en 181) een littera 37 (nieuw) toe te voegen, die luidt als volgt :

Toelagen aan de boterproducenten : 4.500.000 frank.

Dit amendement was als volgt verantwoord :

1) De boterproductie is van algemeen belang. Wegens de buitenlandse concurrentie is elke uitbreiding van deze produktie thans onmogelijk. Doorgaans wordt aanvaard dat de landbouwers het rendement van het melkvee moeten opvoeren, maar dit vergt verscheidene jaren werk, zodat steunverlening tijdens de overgangperiode noodzakelijk is.

2) Er bestaat een Katoenfonds dat over een reserve van honderden miljoenen beschikt. De opgelegde teelten mogen niet tot gevolg hebben dat de inlanders een normale bron van inkomsten wordt ontzegd; het tekort moet niet door de gewone begroting maar door het Katoenfonds gedragen worden.

De Minister merkt op dat een toelage van 1.000.000 frank met hetzelfde doel is uitgetrokken op artikel 105, littera 1, van dezelfde begroting (toelagen aan kolonisten).

Volgens de ramingen van het Bestuur is dit bedrag toereikend om in de behoeften te voorzien.

Hij verklaart dat het krediet ten behoeve van de uitvoer van bezaagd hout moet gehandhaafd blijven; het geldt hier hout dat een speciale behandeling moet ondergaan om het tegen aantasting door insecten te beschermen.

Een tweede amendement van de heer Lahaye, dat ertoe strekt het onder n° 7 van de uitgewerkte staten van artikel 113 (blz. 184 en 185) uitgetrokken krediet van 1.000.000 frank voor de « Aankoop van vee » te verhogen tot 25.000.000 frank, wordt verworpen met 6 stemmen tegen 1

d'un million prévu au budget est destiné à l'achat de bétail pour les stations gérées par la Colonie.

On ne voit pas la nécessité, pour la Colonie, d'acheter le bétail destiné aux colons.

Un autre amendement de M. Lahaye tendant à porter à 65.900.000 francs le crédit de 63.400.000 francs prévu au littéra 1 des développements de l'article 107 (p. 182) en faveur du « Fonds d'immigration et de la colonisation » (B. P. O., art. 45), était justifié comme suit :

La dépense supplémentaire doit être affectée aux études préliminaires à l'établissement d'une ferme-école dans la province du Katanga.

Dans sa réponse le Ministre a fait observer que les nécessités actuelles en matière de formation de colons partant à l'intervention des services gouvernementaux, ne motivent pas la création d'une ferme-école au Katanga.

Si l'évolution ultérieure de la question l'impose, le gouvernement prendra les mesures qui s'indiquent.

Cet amendement a été retiré par l'auteur.

Un amendement, déposé par M. Major, tendant à la suppression du crédit de 200.000 francs inscrit aux Développements du tableau II, p. 126 et 127, à l'article 25, littéra 15, comme « Subside à l'Association des Fonctionnaires et Agents coloniaux » était justifié comme suit :

Les décrets du 25 janvier 1957 ont instauré un nouveau régime de liberté syndicale. En vertu de cette nouvelle législation, toutes les organisations syndicales sont mises sur le pied d'égalité.

L'article 25, littéra 15, du tableau II contenant le budget des dépenses ordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957, implique l'octroi d'un subside à une seule organisation syndicale.

Cet amendement tend à supprimer ce subside, mettant ainsi le budget en concordance avec les nouveaux décrets.

Cet amendement a été retiré par l'auteur, le ministre ayant déclaré que : pour éviter le renvoi au Sénat qui résulterait de l'adoption d'un amendement, les dispositions nécessaires seront prises pour que le crédit de 200.000 francs ne soit pas utilisé.

Votre Commission, malgré le très peu de temps dont elle a disposé, vu l'arrivée tardive des documents du Sénat, a fait un tour d'horizon assez vaste, de tous les aspects de la vie de nos territoires d'Outre-Mer.

La documentation, au sujet de ces problèmes, est répartie entre le rapport proprement dit et ses annexes.

Votre Commission souhaite que le Parlement et ses Commissions des Colonies, tant au Sénat qu'à la Chambre, donnent, à l'avenir, un tour de priorité à l'examen des budgets du Ministère des Colonies et de nos territoires d'Outre-Mer.

Les voyages fréquents des membres des deux Chambres, en Afrique belge, ainsi que des notables congolais en Belgique, contribueront à l'interpénétration des deux Belges, d'Europe et d'Afrique. Les moyens de locomotion rapides contribuent à cette interpénétration.

en 5 onthoudingen, nadat de Minister heeft verklaard dat het bedrag van 1 miljoen, uitgetrokken op de begroting, is bestemd voor de aankoop van vee voor de door de Kolonie beheerde posten.

Er bestaat voor de Kolonie toch geen reden om het vee te kopen dat voor de kolonisten is bestemd.

Een ander amendement van de heer Lahaye, dat ertoe strekt het krediet, vermeld onder littéra 1 van de uitgewerkte staten van artikel 107 (blz. 182 en 183) voor het « Immigratie- en kolonisatiefonds » (B. V. O., art. 45), van 63.400.000 frank te verhogen tot 65.900.000 frank, was als volgt verantwoord :

« De bijkomende uitgave is bestemd voor de voorafgaande studie met het oog op de inrichting van een boerderijschool in de provincie Katanga. »

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat de huidige noodwendigheden inzake opleiding van kolonisten door toedoen van de regeringsdiensten de oprichting van een boerderijschool in Katanga niet verantwoorden.

Indien het wegens de latere ontwikkeling van de toestand noodzakelijk mocht blijken, zal de Regering de nodige maatregelen nemen.

Het amendement wordt door de indiener ingetrokken.

Een amendement van de heer Major, strekkende tot vermindering met 200.000 frank van het krediet, uitgetrokken in de Uitgewerkte staten van tabel II, blz. 126 en 127, onder artikel 25, litt. 15, als « Toelage aan de « Association des Fonctionnaires et Agents coloniaux », wordt toegelicht als volgt :

Een nieuw regime van syndicale vrijheid ingesteld bij de decreten van 25 januari 1957. Alle syndicale organisaties worden op grond van deze nieuwe wetgeving op gelijke voet gesteld.

Artikel 25, littéra 15, van Tabel II houdende de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1957 hield de subsidiëring in van één enkele vakorganisatie.

Dit amendement heeft ten doel die toelage te schrappen om aldus de begroting in overeenstemming te brengen met de nieuwe decreten.

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken, nadat de Minister had verklaard dat maatregelen zullen worden genomen opdat het krediet niet zou worden opgebruikt, om te vermijden dat het ontwerp ingevolge de goedkeuring van bedoeld amendement naar de Senaat zou moeten terugkeren.

Hoewel uw Commissie over zeer weinig tijd beschikte, omdat de stukken vrij laat door de Senaat werden overgemaakt, heeft zij toch een vrij uitvoerige bespreking gewijd aan alle aspecten van het leven in onze overzeese gebiedsdelen.

De documentatie betreffende deze problemen is te vinden in het eigenlijke verslag en in de bijlagen.

Uw Commissie wenst dat het Parlement en zijn Commissies voor de Koloniën, zowel in de Kamer als in de Senaat, voortaan voorrang zullen verlenen aan de behandeling van de begrotingen van het Ministerie van Koloniën en van onze overzeese gebiedsdelen.

De veelvuldige reizen van de leden van beide Kamers naar onze Kolonie en van de Congolese notabelen naar België zullen bijdragen tot de interpenetratie van de twee Belgische grondgebieden, in Europa en in Afrika. De snelle verkeersmiddelen zullen deze interpenetratie in de hand werken.

Tous ceux, à quelque nation qu'ils appartiennent, et qui examinent, objectivement et impartialement, notre politique africaine, se rendront, de plus en plus, compte que nous menons, avec les Congolais, un travail pacifique au service de la Paix et du Progrès.

Les budgets ordinaire et extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1957 ont été adoptés par 9 voix contre 5.

Le présent rapport, dont lecture a été faite, a été approuvé.

Le Rapporteur,

E. DEMUYTER.

Le Président, a. i.

K. GOETGHEBEUR.

Al diegenen, tot welke natie zij ook mogen behoren, die op objectieve en onpartijdige wijze ons beleid in Afrika onderzoeken, zullen meer en meer beseffen dat wij, samen met de Congolezen, vredelievend werk verrichten ten gunste van de Vrede en de Vooruitgang.

De gewone en de buitengewone begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor 1957 werden met 9 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd voorgelezen en goedgekeurd.

De Verslaggever,

E. DEMUYTER.

De Voorzitter,

K. GOETGHEBEUR.

ANNEXES.

Législation sociale.

1954.

Non-indigènes.

Accidents du travail et maladies professionnelles.

Arrêté royal du 3 avril 1954, modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1953 majorant les rentes et allocations :

Modifie les règles de liquidation des rentes et allocations.

Accidents du travail.

Décret du 28 décembre 1954 :

Ce décret majore les indemnités, allocations et rentes déterminées par le décret du 20 décembre 1945 organisant la réparation des accidents du travail survenus aux non-indigènes.

Allocations familiales.

Arrêté royal du 10 juillet 1954. Régime des allocations familiales pour employés non indigènes :

Cet arrêté modifie celui du 22 juin 1953 et porte le montant de la cotisation mensuelle à 1.300 francs pour les employés du sexe masculin et à 1.000 francs pour les employés du sexe féminin.

Allocations familiales pour employés non indigènes.

Décret du 8 décembre 1954 :

Ce décret a pour objet de compléter et de modifier les dispositions du régime des allocations familiales. Pour rendre la compréhension des divers articles plus aisée, il refond toutes les dispositions antérieures en un texte nouveau. Ce nouveau régime étend le bénéfice des allocations aux enfants orphelins ou recueillis parce qu'abandonnés. Il attribue aussi des allocations familiales aux accidentés du travail et aux malades professionnels atteints d'une incapacité de 66 %.

Arrêté ministériel du 9 décembre 1954, relatif à l'introduction des demandes d'allocations et à l'attribution de celles-ci.

Maladies professionnelles des non-indigènes.

Arrêté royal du 27 septembre 1954 :

Cet arrêté modifie celui du 10 novembre 1949 en ce qui concerne les cotisations dues en matière de maladies professionnelles.

Décret du 28 décembre 1954 :

Ce décret majore les indemnités, allocations et rentes déterminées par le décret du 20 décembre 1945 organisant la réparation des maladies professionnelles des non-indigènes.

Pensions des employés.

Décret du 13 août 1954 :

Ce décret apporte certaines modifications au régime de pension des employés coloniaux. Il permet entre autres au Gouverneur Général d'assimiler aux employés soumis au décret sur les pensions, les indigènes dont la rémunération est au moins égale à la moitié du traitement le plus bas alloué aux fonctionnaires et agents de la Colonie.

Mais pour que cette mesure ne soit pas ultérieurement un obstacle à l'obtention d'un nouvel emploi par le bénéficiaire, le nouveau décret limite les effets de l'assimilation à la durée du contrat au moment où elle a été demandée.

En outre, il permet aux personnes qui cessent d'être assujetties au décret de continuer à effectuer des versements à leur compte aussi longtemps qu'elles résident au Congo Belge ou au Ruanda-Urundi.

BIJLAGEN.

Sociale Wetgeving.

1954.

Niet-inlanders.

Werkongevallen en beroepsziekten.

Koninklijk besluit van 3 april 1954 houdende wijziging van koninklijk besluit van 7 maart 1953 waarbij de renten en toeslagen worden verhoogd :

Wijzigt de reglementatie inzake betaling der renten en toeslagen.

Werkongevallen.

Decreet van 28 december 1954 :

Dit decreet verhoogt de vergoedingen, toelagen en renten bepaald bij het decreet van 20 december 1945, waarbij de vergoedingen geregeld worden der werkongevallen aan niet-inlanders overkomen.

Familiale vergoedingen.

Koninklijk besluit van 10 juli 1954. Regime der familiale vergoedingen voor niet-inlanders bedienden :

Dit besluit wijzigt dat van 22 juni 1953 en brengt het bedrag van de maandelijkse bijdrage op 1.300 frank voor de bedienden van het mannelijk geslacht en op 1.000 frank voor de bedienden van het vrouwelijk geslacht.

Familiale vergoedingen voor niet-inlanders bedienden.

Decreet van 8 december 1954 :

Dit decreet heeft tot doel de bepalingen van het regime der familiale vergoedingen aan te vullen en te wijzigen. Om het verstaan der verschillende artikels gemakkelijk te maken, heeft dit decreet alle vorige bepalingen in een nieuwe tekst overgenomen. Dit nieuw regime breidt de toelagen uit tot de weeskinderen of opgenomen kinderen die werden verlaten. Het kent ook familiale toelagen toe aan de slachtoffers van werkongevallen en beroepsziekten met een werkongeschiktheid van 66 %.

Ministerieel besluit van 9 december 1954 betreffende het indienen der aanvragen tot vergoedingen en het toekennen ervan.

Beroepsziekten van niet-inlanders.

Koninklijk besluit van 27 september 1954 :

Dit besluit wijzigt dat van 10 november 1949 wat betreft de bijdragen, die in verband met de beroepsziekten moeten worden gestort.

Decreet van 28 december 1954 :

Dit decreet verhoogt de vergoedingen, de toelagen en de renten bepaald bij decreet van 20 december 1945 waarbij de vergoedingen van de beroepsziekten voor niet-inlanders worden vastgesteld.

Pensioen der bedienden.

Decreet van 13 augustus 1954 :

Dit decreet brengt zekere wijzigingen aan het pensioenstelsel der Koloniale bedienden.

Het machtigt o.m. de Gouverneur-Generaal om de inlanders, die een wedde hebben die tenminste gelijk is aan de helft van de laagste toegekend aan de ambtenaren en agenten van de Kolonie, gelijk te stellen met de bedienden die onderworpen zijn aan het decreet op de pensioenen.

Doch opdat deze maatregel later geen hinderpaal zou uitmaken tot het bekomen van een nieuwe betrekking voor de rechthebbende, beperkt het nieuw decreet de gelijkstelling tot de duur van het contract als op het ogenblik dat zij wordt aangevraagd.

Daarenboven stelt het de personen die ophouden onderworpen te zijn aan het decreet in de mogelijkheid verder storting te doen op hun rekening zolang zij in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi verblijven.

Enfin, il apporte des modifications dans le prélèvement des cotisations et des avantages importants pour l'employé frappé d'incapacité de travail en âge de toucher sa pension et pour les orphelins.

Décret du 15 décembre 1954 :

Ce décret qui modifie ceux coordonnés le 25 janvier 1952 sur l'assurance en vue de la vieillesse prématurée des employés coloniaux, augmente le montant de l'allocation annuelle et procède à certaines majorations.

Sécurité sociale des employés non-indigènes.

Arrêté ministériel du 30 juillet 1954 :

Il modifie celui du 22 août 1952 organisant la perception des cotisations en matière de sécurité sociale des employés non-indigènes. Les montants de 1.100 francs et 800 francs repris dans l'arrêté du 22 août 1952 sont remplacés par 1.300 francs et 1.000 francs suite au nouvel arrêté royal repris le 10 juillet 1954 et augmentant le montant des cotisations mensuelles dans le régime des allocations familiales.

Indigènes.

Accidents du travail et maladies professionnelles aux travailleurs indigènes.

Décret du 30 juin 1954 :

Ce décret modifie celui du 1^{er} août 1949 sur les accidents du travail et les maladies professionnelles survenues aux travailleurs indigènes.

L'expérience ayant démontré l'utilité pour l'employeur et le travailleur d'une intervention plus immédiate de l'organisme assureur, le nouveau décret prévoit l'intervention de cet organisme dès le 31^{me} jour au lieu du 61^{me}.

En outre, il met à charge de l'assureur, dès le premier jour de l'incapacité, les appareils de prothèse et d'orthopédie reconnus indispensables.

Ordonnance du 16 octobre 1954 :

Cette ordonnance fixe l'entrée en vigueur du décret du 30 juin 1954 sur la réparation des accidents du travail et des maladies professionnelles survenus aux travailleurs indigènes à la date du 1^{er} juillet 1954.

Contrat de travail des indigènes.

Décret du 30 juin 1954 :

Ce décret qui modifie celui du 16 mars 1922 sur le contrat de travail, tel qu'il fut lui-même modifié et complété jusqu'à ce jour, apporte aux travailleurs indigènes des avantages importants et de nettes améliorations dans le régime du contrat de louage de services. Bien qu'on n'en soit pas encore arrivé à une législation unique régissant le contrat de travail et le contrat d'emploi, on s'achemine cependant peu à peu vers celle-ci, entre autres par l'introduction du système de congés payés qui est une innovation apportée par ce nouveau décret.

Arrêté royal du 19 juillet 1954 :

Cet arrêté royal coordonne les dispositions du décret du 30 juin 1954 avec celles du 16 mars 1922 sur le contrat de travail des indigènes.

Ordonnance du 12 décembre 1954 :

Il s'agit des mesures d'exécution des décrets sur le contrat de travail coordonnés par l'arrêté royal du 19 juillet 1954.

Recrutement et acclimatation des indigènes.

Décret du 30 juin 1954 :

La réglementation du recrutement et l'acclimatation était précédemment insérées dans le décret sur le contrat de travail. Cette matière relevant plutôt de la police du travail, il parut indiqué d'en faire cette fois l'objet d'un décret séparé.

Ten slotte brengt het wijzigingen in de bijdragen en werkelijke voordelen voor de bediende die werkonbekwaam is en de ouderdom bereikt heeft om een pensioen te ontvangen alsook voor de weeskinderen.

Decreet van 15 december 1954 :

Dit decreet, waarbij de samengeordende decreten van 25 januari 1952 op de vroegtijdige ouderdomsverzekering der koloniale bedienden gewijzigd wordt, verhoogt het bedrag van de jaarlijkse toelage en voorziet bepaalde verhogingen.

Maatschappelijke zekerheid der niet-inlandse bedienden.

Ministerieel besluit van 30 juli 1954 :

Dit besluit wijzigt dat van 22 augustus 1952 waarbij het bijdragestelsel inzake maatschappelijke zekerheid der niet-inlandse bedienden wordt geregeld. De bedragen van 1.100 frank en 800 frank voorzien in het besluit van 22 augustus 1952 worden gebracht op 1.300 frank en 1.000 frank ingevolge het nieuw koninklijk besluit van 10 juli 1954 waarbij nog het bedrag der maandelijkse bijdragen van het stelsel der familie vergoedingen wordt geregeld.

Inlanders.

Werkongevallen en beroepsziekten der inlandse arbeiders.

Decreet van 30 juni 1954 :

Dit decreet wijzigt dat van 1 augustus 1949 op de werkongevallen en de beroepsziekten der inlandse arbeiders.

De ondervinding heeft het nut aangetoond, voor de werkgever en de werknemer, van een meer spoedige tussenkomst van het verzekeringsorganisme, het nieuw decreet voorziet also de tussenkomst van dit organisme vanaf de 31^{ste} dag in plaats van de 61^{ste}. Daarenboven worden, vanaf de 1^{ste} dag der werkonbekwaamheid, de kosten voor de noodzakelijke kunstledematen ten laste gelegd van de verzekeraar.

Ordonnantie van 16 oktober 1954 :

Deze ordonnantie stelt de inwerkingtreding van het decreet van 30 juni 1954 op de vergoedingen voor werkongevallen en beroepsziekten der inlandse arbeiders, vast op 1 juli 1954.

Werkcontract der inlanders.

Decreet van 30 juni 1954 :

Dit decreet waarbij dat van 16 maart 1922 op het werkcontract wordt gewijzigd zoals dit zelf gewijzigd en aangevuld werd tot op heden, voorziet merkelijke voordelen voor de inlandse arbeiders alsook verbeteringen in het stelsel van het werkcontract. Alhoewel men nog niet gekomen is tot eenzelfde wetgeving op het werkcontract en het bediendencontract, komt men nochtans trapsgewijze tot dit stelsel, namelijk door het invoeren van het stelsel der betaalde verlofdagen, dat een nieuwigheid is die door het nieuw decreet wordt voorzien.

Koninklijk besluit van 19 juli 1954 :

Dit koninklijk besluit ordent de bepalingen van het decreet van 30 juni 1954 met deze van het decreet van 16 maart 1922 op het werkcontract der inlanders.

Ordonnantie van 12 december 1954 :

Het betreft hier uitvoeringsmaatregelen in verband met de decreten betreffende het werkcontract, samengeordend bij het koninklijke besluit van 19 juli 1954.

Aanwerving en acclimatisatie der inlanders.

Decreet van 30 juni 1954 :

De reglementatie van de aanwerving en de acclimatisatie was vroeger ingelast in het decreet op het werkcontract. Deze kwestie valt onder de bevoegdheid van de werkpolitie, het schijnt daarenboven aangewezen ter zake een afzonderlijk decreet te nemen.

Ordonnance du 8 décembre 1954 :

Cette ordonnance a été prise en exécution du décret du 30 juin 1954 sur le recrutement et l'acclimatation des indigènes.

Syndicats professionnels indigènes.

Ordonnance du 12 décembre 1954 :

Cette ordonnance modifie celle du 10 mai 1946 sur les syndicats professionnels indigènes, spécialement en ce qui concerne leur reconnaissance, la composition de leur comité et leur assemblée générale.

1955.

Non-indigènes.

Allocations familiales.

Décret du 19 novembre 1955. Modifiant le décret du 8 décembre 1954 :

Prévoit que les actes interruptifs de prescription de l'action publique interrompent l'action civile et réciproquement.

Assurance maladie-invalidité.

Décret du 31 janvier 1955 :

Ce décret remédie en les modifiant certaines difficultés d'interprétation, certaines lacunes voire imperfections qui avaient été constatées par la Commission coloniale des invalidités dans le décret du 7 août 1952.

Décret du 19 novembre 1955, modifiant le décret du 7 août 1952 :

Porte le plafond des rémunérations servant de base au calcul des cotisations de 144.000 à 180.000 francs; la cotisation étant ramenée de 2,5 % à 1,85 %.

Arrêté ministériel du 14 avril 1955. Soins de santé des non-indigènes :

Cet arrêté fixe l'intervention pécuniaire du bénéficiaire dans le coût des récipients ordinaires délivrés par les pharmacies.

Pensions.

Décret du 19 novembre 1955. Modifiant les dispositions législatives coordonnées par arrêté royal du 25 janvier 1952 :

Porte de 144.000 à 180.000 francs le plafond des rémunérations servant de base au calcul des cotisations; ramène de 21,5 % à 20 % le taux global des cotisations;

accorde des majorations de rentes de 100 % à 50 % suivant les années de référence; porte de 1.800 à 2.400 francs par année de survie les majorations des allocations complémentaires pour les années de survie antérieures à 1942; majore de 600 francs par année de survie les allocations à charge du Fonds Spécial.

Arrêté royal du 20 novembre 1955, modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 1952 :

Exécution du décret du 19 novembre 1955.

Arrêté royal du 21 novembre 1955, remplaçant l'arrêté royal du 14 novembre 1952 :

Exécution du décret du 19 novembre 1955; accorde une majoration de 32 % des rentes à charge du Fonds colonial d'Allocations pour la période du 1 janvier 1942 au 31 décembre 1951.

Sécurité sociale des employés.

Arrêté ministériel du 14 février 1955 :

Il s'agit ici de la perception des cotisations en matière de sécurité sociale des employés non-indigènes.

Ordonnantie van 8 december 1954 :

Deze ordonnantie werd genomen ter uitvoering van het decreet van 30 juni 1954 op de aanwerving en de acclimatisatie der inlanders.

Inlandse beroepssyndicaten.

Ordonnantie van 12 december 1954 :

Deze ordonnantie wijzigd die van 10 mei 1946 op de inlandse beroepssyndicaten, inzonderheid wat betreft de erkenning, de samenstelling van het Comité en de algemene vergadering ervan.

1955.

Niet-inlanders.

Familiale vergoedingen.

Decreet van 19 november 1955, houdende wijziging van het decreet van 8 december 1954 :

Voorziet dat de akten tot onderbreking der verjaring van de openbare vordering de burgerlijke vordering schorst en omgekeerd.

Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Decreet van 31 januari 1955 :

Dit decreet lost zekere interpretatiemoeilijkheden op, voorziet in de leemten en onvolmaaktheden welke vastgesteld werden in het decreet van 7 augustus 1952 door de Koloniale Commissie voor de invaliditeiten.

Decreet van 19 november 1955, houdende wijziging van het decreet van 7 augustus 1952 :

Dit decreet brengt het maximum der bezoldigingen, dat als basis dient voor het bedrag der bijdragen, van 144.000 tot 180.000 frank, terwijl de bijdrage van 2,5 % wordt teruggebracht op 1,85 %.

Ministerieel besluit van 14 april 1955. Gezondheidszorgen der niet-inlanders :

Dit besluit bepaalt de geldelijke tussenkomst van de rechthebbende in de kosten van de gewone medicamenten afgeleverd door de apothekers.

Pensioenen.

Decreet van 19 november 1955, houdende wijziging van de bij het koninklijk besluit van 25 januari 1952 samengeordende wetsbepalingen :

Dit decreet brengt het maximum der bezoldigingen die dienen tot basis voor het berekenen der bijdragen van 144.000 op 180.000 fr; terwijl het globaal bedrag der bijdragen teruggebracht wordt van 21,5 % tot 20 %;

kent renteverhogingen toe van 100 % tot 50 %, volgens de referentie; brengt de verhogingen van de aanvullende bijdragen voor de vorige overlevingsjaren tot 1942, van 1.800 tot 2.400 frank per overlevingsjaar; verhoogt de bijdragen ten laste van het Speciaal Fonds met 600 frank per overlevingsjaar.

Koninklijk besluit van 20 november 1955, houdende wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 1952 :

Uitvoering van het decreet van 19 november 1955.

Koninklijk besluit van 21 november 1955, ter vervanging van het koninklijk besluit van 14 november 1952 :

Uitvoering van het decreet van 19 november 1955; voorziet een verhoging van 32 % der renten ten laste van het speciaal vergoedingsfonds voor de periode van 1 januari 1942 tot 31 december 1951.

Maatschappelijke zekerheid der bedienden.

Ministerieel besluit van 14 februari 1955 :

Het betreft hier het innen der bijdragen inzake maatschappelijke zekerheid der niet-inlandse bedienden.

Indigènes.*Accidents du travail et maladies professionnelles.*

Arrêté ministériel du 23 novembre 1955 :

Fixe le taux de la cotisation des employeurs pour le financement du Fonds de Garantie.

Contrat de travail.

Ordonnance législative du 21 avril 1955 :

Cette ordonnance complète la disposition des décrets coordonnés sur le contrat de travail relative au repos hebdomadaire et des jours fériés.

Ordonnance du 24 août 1955 :

Cette ordonnance modifie celle du 12 décembre 1954 sur le contrat de travail. Elle modifie spécialement les dispositions relatives au salaire minimum journalier et fixe un nouveau budget type pour le travailleur célibataire.

Avis du 12 septembre 1955 :

Liste des travaux légers et des travaux lourds.

Police du travail.

Décret du 27 juillet 1955, relatif au règlement d'entreprise :

Impose un règlement d'entreprise pour tout employeur utilisant plus de 20 travailleurs indigènes, donne au Gouverneur Général le pouvoir d'étendre cette obligation; détermine les mentions déléguées dans ledit règlement, de même que la procédure d'élaboration et de modification, les mesures de surveillance et les sanctions.

1956.**Non-indigènes.***Accidents du travail.*

Décret du 23 février 1956. Modifiant le décret du 20 décembre 1945 :

Ce décret améliore la situation des victimes des accidents de travail en adaptant la législation aux modifications survenues dans ce domaine dans la Métropole; extension de la réparation aux accidents survenus sur le chemin du travail; augmentation du plafond des rémunérations servant de base au calcul de réparation (porté de 120 à 240.000 francs); réparation de l'incapacité temporaire partielle; allocation pour grands blessés portée de 80 % à 150 %; extension du bénéfice de la législation aux périodes de service prestées pendant les congés et en service presté temporairement en dehors de la Colonie;

extension de la législation aux travailleurs des bases de Kigoma et Dar-Es-Salam.

Arrêté royal du 7 juillet 1956, fixant les tarifs et barèmes pour le calcul des rentes :

Modification des barèmes antérieurs en exécution du décret du 23 février 1956.

Décret du 25 octobre 1956, modifiant le décret du 20 décembre 1945 :

Mise en concordance avec le décret du 18 janvier 1956; extension du bénéfice de la législation au personnel du Congo Belge engagé par contrat de louage de service ou d'apprentissage.

Assurance — Maladie — Invalidité.

Décret du 2 juillet 1956, modifiant le décret du 7 août 1952 :

Ce décret précise le champ d'application et met le décret du 7 août 1952 en concordance avec la législation métropolitaine;

Inlanders.*Werkongevallen en Beroepsziekten.*

Ministerieel besluit van 23 november 1955 :

Stelt het bedrag van de bijdrage der werkgevers vast, ter financiering van het Waarborgfonds.

Werkcontract.

Wetgevende Ordonnantie van 21 april 1955 :

Deze ordonnantie vult de bepalingen aan van de samengeordende decreten op het werkcontract betreffende het wekelijks verlof en de feestdagen.

Ordonnantie van 24 augustus 1955 :

Deze ordonnantie wijzigt deze van 12 december 1954 op het werkcontract. Zij wijzigt inzonderlijk de bepalingen betreffende de dagelijkse minimumsalarissen en stelt een nieuwe modelbegroting vast voor de ongehuwde arbeider.

Advies van 12 september 1955 :

Lijst der lichte en der zware werken.

Politie van de arbeid.

Decreet van 27 juli 1955, betreffende het ondernemingsreglement :

Legt een ondernemingsreglement op aan iedere werkgever die meer dan 20 inlandse arbeiders bezigt, verleent aan de Gouverneur-Generaal de bevoegdheid om deze verplichting uit te breiden, bepaalt de vermeldingen van de lastgever in dit reglement alsook de procedure tot opstelling en wijziging en de maatregelen van toezicht en de sancties.

1956.**Niet-inlanders.***Werkongevallen.*

Decreet van 23 februari 1956, houdende wijziging van het decreet van 20 december 1945 :

Dit decreet verbetert de toestand van de slachtoffers van werkongevallen door aanpassing van de wetgeving aan de wijzigingen die terzake in het Moederland werden ingevoerd; uitbreiding van de vergoeding voor de ongevallen overkomen op de weg van het werk; verhoging van het maximum der bezoldigingen voor de berekening van de vergoeding (gebracht van 120.000 frank op 240.000 frank); vergoeding voor de tijdelijke en gedeeltelijke werkonbekwaamheid; vergoeding voor de zwaar gekwetsten gebracht van 80 % tot 150 %; uitbreiding van het genot van de wetgeving voor de dienstperioden gepresteerd tijdens het verlof en de tijdelijk gepresteerde diensten buiten de Kolonie; uitbreiding van de wetgeving voor de arbeiders van de bases te Kigoma en Dar-Es-Salam.

Koninklijk besluit van 7 juli 1956 tot vaststelling van de tarieven en barema's voor het berekenen der renten.

Wijziging van de vorige barema's ingevolge het decreet van 23 februari 1956.

Decreet van 25 oktober 1956, houdende wijziging van het decreet van 20 december 1945 :

In overeenstemming brengen met het decreet van 18 januari 1956; uitbreiding van het genot van de wetgeving tot het personeel van Belgisch-Congo, dat aangeworven werd bij dienst- of leercontract.

Verzekering — Ziekte — Invaliditeit.

Decreet van 2 juli 1956, houdende wijziging van het decreet van 7 augustus 1952 :

Dit decreet bepaalt nauwkeuriger de toepassingsfeer en brengt het decreet van 7 augustus in overeenstemming met de moederlandse wetgeving;

extension au cas d'accident du travail et de maladie professionnelle n'entraînant pas la réparation en vertu des législations particulières;
augmentation du montant des allocations porté de 3.000 à 4.000 francs par mois et de l'allocation spéciale pour assistance d'un tiers porté de 600 à 1.500 francs;
mise en concordance avec les dispositions relatives aux allocations familiales (pour l'épouse et les enfants);
fixation des limites de l'interdiction du cumul des allocations d'invalidité avec les revenus professionnels et les rentes et allocations de retraite.

Maladies professionnelles.

Décret du 25 octobre 1956, modifiant le décret du 20 décembre 1945 :

Extension du bénéfice de la législation au personnel de la Colonie engagé hors cadre ou à titre temporaire; mise en concordance avec le décret du 18 janvier 1956.

Pension de vieillesse.

A. — Régime général.

Décret du 18 janvier 1956, modifiant le décret coordonné par arrêté royal du 25 janvier 1952 :

Assujettit au régime de pension, le personnel non indigène du Congo Belge et du Ruanda-Urundi engagé par contrat.

Décret du 20 juin 1956, modifiant l'article 65 des décrets coordonnés :

Etablit la possibilité de déroger à la condition de résidence exigée pour l'octroi d'allocations à charge du Fonds spécial des Pensions par analogie avec les dispositions similaires de la législation métropolitaine.

B. — Personnel de la Colonie.

Décret du 25 mai 1956, organisant la Caisse Coloniale d'Assurance :

Elargit le rôle social de la Caisse notamment en faveur des agents retraités et de leur famille; améliore ses ressources et fait participer plus étroitement les affiliés à la gestion.

C. — Personnel laïque non indigène des écoles officielles congréganistes.

Arrêté ministériel du 26 septembre 1956, portant règlement général de l'assurance :

Exécution du décret du 3 avril 1954 instituant ce régime spécial des pensions.

Arrêté ministériel du 26 septembre 1956, portant règlement d'ordre intérieur du Fonds Central des pensions :

Exécution du décret du 3 avril 1954.

Indigènes.

Accidents du travail et maladies professionnelles.

Arrêté ministériel du 12 avril 1956, modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1952 fixant les mesures d'inspection et les règles de gestion applicables aux caisses communes ou mutuelles d'employeurs agréées.

Fixe les règles de placement des valeurs représentatives du Fonds de péréquation.

Arrêté ministériel du 17 avril 1956, modifiant l'arrêté royal du 10 juin 1952 relatif aux cotisations :

Permet aux employeurs de faire couvrir par le Fonds colonial des invalidités le paiement des indemnités et le remboursement des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et d'hospitalisation exposés par les employeurs du 16^e jour au 30^e suivant le début de l'incapacité.

uitbreiding tot de werkongevallen en beroepsziekten voor dewelke de vergoedingen niet voorzien werden door bijzondere wetgevingen.

verhoging van het bedrag der toelage van 3.000 tot 4.000 frank per maand en de bijzondere toelage voor bijstand van derden gebracht van 600 tot 1.500 frank;
in overeenstemming brengen met de bepalingen betreffende de familiale toelagen (voor de echtgenote en de kinderen);
vaststelling van de grens op het verbod van de cumulatie van de invaliditeitstoelagen met de beroepsinkomsten en de renten en rust-toelagen.

Beroepsziekten.

Decreet van 25 oktober 1956, houdende wijziging van het decreet van 20 december 1945 :

Uitbreiding van het genot van de wetgeving tot het personeel van de Kolonie, aangeworven buiten kader of ten tijdelijken titel; in overeenstemming brengen met het decreet van 18 januari 1956.

Ouderdomspensioen.

A. — Algemeen stelsel.

Decreet van 18 januari 1956, houdende wijziging van het bij koninklijk besluit van 25 januari 1952 samengeordend decreet :

Onderwerpt aan het pensioenstelsel het niet-inlands personeel van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi aangeworven bij contract.

Decreet van 20 juni 1956, houdende wijziging van artikel 65 der samengeordende decreten :

Voorziet de mogelijkheid af te wijken van de verblijfsvoorwaarde vereist voor het toekennen van toelagen ten laste van het speciaal pensioenfonds bij analogie met de gelijkaardige bepalingen van de Moederlandse wetgeving.

B. — Personeel van de Kolonie.

Decreet van 25 mei 1956, houdende inrichting van de Koloniale Verzekeringkas :

Breidt de sociale taak van de Kas uit inzonderheid ten gunste van de op rust gestelde agenten en hun familie; verbetert hun inkomsten en betreft de aangeslotenen inniger bij het beheer.

C. — Niet-inlands personeel der officiële congregatiescholen.

Ministerieel besluit van 26 september 1956, houdende algemeen reglement van de verzekering :

Uitvoering van het decreet van 3 april 1954 waarbij dit bijzonder stelsel der pensioenen wordt ingericht.

Ministerieel besluit van 26 september op het huishoudelijk reglement van het Centraal pensioenfonds :

Uitvoering van het decreet van 3 april 1954.

Inlanders.

Werkongevallen en beroepsziekten.

Ministerieel besluit van 12 april 1956, houdende wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1952 betreffende de inspectiemaatregelen en beheersregeling toepasselijk op de gemeenschappelijke kassen of mutualiteiten van erkende werknemers :

Stelt de regeling vast van belegging van de representatieve waarden van het Perekwatiefonds.

Koninklijk besluit van 17 april 1956, houdende wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1952 inzake de bijdragen :

Biedt de werkgevers de mogelijkheid ten laste te leggen van het Koloniaal Invaliditeitsfonds alle vergoedingen en de terugbetaling van geneeskundige, chirurgicale, farmaceutische en hospitalisatie onkosten die ten laste van de werkgevers vallen vanaf de 16^e tot de 30^e dag volgend op het begin van de werkonbekwaamheid.

Allocations familiales.

Décret du 19 septembre 1956, modifiant le décret du 26 mai 1951 :

- 1) soumet la remise des allocations aux mêmes modalités que celles prévues pour la remise de la ration; permet au Gouverneur Général de déterminer parmi les rations celle qui sert de base au calcul de l'allocation.
- 2) permet l'agrégation de caisses de compensation dotées de la personnalité civile (compensation facultative).

Pensions des travailleurs.

Décret du 6 juin 1956, instituant un régime de pensions en faveur des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi :

Organise un régime obligatoire et généralisé de pensions et d'allocation en faveur des anciens travailleurs et des veuves et orphelins et prévoit les règles de financement du futur régime de l'invalidité.

Arrêté ministériel du 7 juin affiliation des employeurs et des travailleurs :

Arrêté ministériel du 23 juillet. Statut de la Caisse des pensions des travailleurs :

Arrêté ministériel du 25 juillet 1956. Perception des cotisations (travailleurs non domestiques) :

Arrêté ministérielle du 25 juillet. Perception des cotisations (travailleurs domestiques) :

Arrêté ministériel du 3 octobre 1956. Règlement général de l'assurance :

Arrêté royal du 1 août 1956. Règlement organique du Conseil des pensions :

Arrêté royal du 5 novembre 1956. Détermination de la durée des services admissibles :

Arrêté ministériel du 21 novembre 1956. Attestation des services accomplis par les travailleurs :

Recrutement et acclimatation des indigènes.

Décret du 30 novembre 1956, modifiant le décret du 30 juin 1954 :

- 1) soumet à l'agrégation tous les bureaux privés de placement.
- 2) interdit de mettre à charge du travailleur la rétribution des services rendus par les bureaux de placement.

Secrétariats sociaux.

Décret du 10 septembre 1956, relatif à l'agrégation des secrétariats sociaux :

Permet l'octroi de la personnalité civile à ces organismes agissant comme mandataires de leurs affiliés pour remplir les formalités imposées aux employeurs par la législation sociale;

Permet aux secrétariats de gérer les caisses de compensations pour allocations familiales.

1957.*Projets actuellement soumis au Conseil Colonial.*

Projet de décret modifiant le décret du 20 décembre 1945 couvrant la réparation des maladies professionnelles des non-indigènes.

Projet de décret relatif aux allocations de chômage des non-indigènes.

Projet de décret sur la limitation de la durée du travail, le repos dominical et le repos des jours fériés (législation applicable aux européens et aux indigènes).

Projet de décret instaurant un régime d'allocation d'invalidité en faveur des travailleurs indigènes.

Familiale vergoedingen.

Decreet van 19 september 1956, houdende wijziging van het decreet van 26 mei 1951 :

- 1) onderwerpt het afleveren van de toelagen aan dezelfde modaliteiten als deze voorzien voor het afleveren van het rantsoen; machtigt de Gouverneur-Generaal om te bepalen welke, onder de rantsoenen, datgene is dat tot basis dient voor het berekenen van toelagen;
- 2) veroorlooft de erkenning van de compensatiekassen die rechtspersoonlijkheid bezitten (facultatieve compensatie).

Pensioenen der Arbeiders.

Decreet van 6 juni 1956. Stelt een pensioenstelsel in ten voordele van de arbeiders van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi :

Richt een verplicht en veralgemeend pensioenstelsel in en een toelage ten voordele van de gewezen arbeiders en van de weduwen en weeskinderen en voorziet de regeling tot financiering van het toekomstige invaliditeitsstelsel.

Ministerieel besluit van 7 juni 1956. Aansluiting van werkgevers en werknemers :

Ministerieel besluit van 23 juli 1956. Statuut van de pensioenkas der arbeiders :

Ministerieel besluit van 25 juli 1956. Inning der bijdragen (niet huispersoneel) :

Ministerieel besluit van 25 juli 1956. Inning der bijdragen (huispersoneel) :

Ministerieel besluit van 3 oktober 1956. Algemeen reglement der verzekering :

Koninklijk besluit van 1 augustus 1956. Organiek reglement van de Pensioenraad :

Koninklijk besluit van 5 november 1956. Bepaling van de duur der in aanmerking komende diensten :

Ministerieel besluit van 21 november 1956. Attest der door de arbeiders gepresteerde diensten :

Aanwerving en acclimatisatie der inlanders.

Decreet van 30 november 1956, houdende wijziging van het decreet van 30 juni 1954 :

- 1) onderwerpt aan de erkenning alle private plaatsingsbureau's;
- 2) verbiedt het ten laste leggen van de arbeiders van de beloning voor door de plaatsingsbureau's gepresteerde diensten.

Sociale Secretariaten.

Decreet van 10 september 1956, betreffende de erkenning der sociale secretariaten :

Voorziet het toekennen van rechtspersoonlijkheid aan deze organismen, handelende als mandatarissen van hun aangeslotenen tot het vervullen van de formaliteiten opgelegd aan de werkgevers door de sociale wetgeving; Machtigt de secretariaten om compensatiekassen voor familiale vergoedingen te beheren

1957.*Ontwerpen thans voorgelegd aan de Koloniale Raad.*

Ontwerp van decreet houdende wijziging van het decreet van 20 december 1945 op de vergoedingen voor beroepsziekten der niet-inlanders.

Ontwerp van decreet betreffende de vergoedingen voor werkloosheid der niet-inlanders.

Ontwerp van decreet op het beperken van de arbeidsduur, de zondagsrust en de rust op de feestdagen (wetgeving toepasselijk op de Europeanen en op de inlanders).

Ontwerp van decreet houdende inrichting van een stelsel van invaliditeitstoelagen ten gunste van de arbeidende inlanders.

Les études relatives au Site d'Inga.

A l'issue de ses travaux, la Commission Nationale pour le développement économique du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, créée en 1955, a recommandé la création d'un Bureau gouvernemental d'études pour le développement du Bas-Congo.

La création de ce Bureau gouvernemental ayant été postposée, l'urgence des problèmes à résoudre a amené le département à poursuivre les études en cours et à entreprendre certaines études complémentaires.

En mai 1956, trois bureaux d'études belges : Sydelinga, Cominière et Cadic et un bureau d'études suédois : le Vattenbyggnadsbyran, furent consultés par le département des Colonies sur les diverses possibilités de capter l'énergie hydroélectrique du fleuve Congo, à Inga, d'après les directives imposées par un Cahier des Charges.

Les résultats de ces travaux ont été remis au département le 1^{er} avril 1957. Les avant-projets fournis par ces bureaux d'ingénieurs-conseils sont basés sur les levés topographiques, les observations hydrologiques et les sondages exécutés sur place au cours des dernières années. Ils sont le fruit du travail de près d'une année d'une centaine d'ingénieurs et de techniciens, tous spécialisés dans ce genre d'études.

L'ensemble des rapports et plans présentés en conclusion de ces études constitue un volume de documents considérable. Le problème de l'aménagement hydroélectrique du site d'Inga et de ses conséquences, y est examiné sous toutes ses faces.

Les nombreuses variantes présentées par les avant-projets ont été soumises à un Comité d'experts, choisis soit pour leur longue expérience, soit pour leur compétence scientifique. Il leur appartient de se prononcer sur la meilleure formule à adopter. Une garantie supplémentaire d'impartialité est obtenue par la diversité de nationalités des experts et leur indépendance de toute influence politique.

Ce Comité d'experts est composé de :

MM. Cl. E. Blee, Ingénieur en chef de la Tennessee Valley Authority;

F. Campus, Professeur de Génie civil à l'Université de Liège;

I. de Magnee, Professeur de Géologie à l'Université Libre de Bruxelles;

L. Dupriez, Professeur de Sciences économiques à l'Université de Louvain;

P. Fourmarier Jr., Professeur d'Electricité à l'Institut Montefiore;

H. Juillard, Ingénieur-Conseil à Berne;

J. Lamoën, Professeur d'Hydraulique aux Universités de Liège et de Bruxelles;

F. L. Lawton, Ingénieur en chef de l'Aluminium Limited, à Montréal;

Cl. Marcello, Ingénieur-Conseil à Milan, Président du Comité d'Etudes de la Production Hydraulique de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'énergie électrique;

F. Vogt, Directeur Général de l'Administration norvégienne de l'électricité et des eaux.

Ces experts se sont réunis pour la première fois le 29 avril, à Bruxelles, et ont visité la région du Bas-Congo au début du mois dernier.

Le Comité des Experts a été mis immédiatement en possession des études soumises à son examen et doit remettre, pour le mois de septembre 1957, un rapport collectif désignant le projet à exécuter.

Ce n'est qu'à cette époque que le prix de kWh et le montant estimatif des investissements échelonnés seront fixés.

En attendant, des investigations complémentaires, indispensables à l'exécution des travaux, poursuivent leur cours à Inga.

Parallèlement à l'organisation de la mission des bureaux d'études précités, dont le but était de fournir des avant-projets d'équipement hydroélectrique, le département des Colonies procède aux études d'infrastructure générale.

* * *

A cet effet, une Commission portuaire a été chargée d'établir l'inventaire des ressources portuaires de l'estuaire du fleuve Congo, ainsi que

Studies in verband met het Inga-gebied.

Na afloop van haar werkzaamheden heeft de Nationale Commissie voor de Economische Ontwikkeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, opgericht in 1955, de oprichting aanbevolen van een Gouvernementeel studiebureau voor de ontwikkeling van Beneden-Congo.

Daar de oprichting van dit Gouvernementeel bureau werd uitgesteld, zag het departement, wegens het dringend karakter van de op te lossen problemen, zich genoopt de aan de gang zijnde studies voort te zetten en sommige bijkomende studies aan te vatten.

In 1956 werden drie Belgische studiebureaus : Sydelinga, Cominière en Cadic en één Zweedse studiebureau : Vattenbyggnadsbyran, door het departement van koloniën geraadpleegd over de verschillende mogelijkheden om de hydro-elektrische energie van de Congostroom te Inga op te vangen, volgens de richtlijnen gesteld in een bestek.

De uitslagen van deze werkzaamheden werden op 1 april 1957 aan het departement overgemaakt. De voorontwerpen verstrekt door deze bureaus van technische adviseurs zijn gebaseerd op de topografische opnemingen, de hydrologische waarnemingen en de peilingen die tijdens de laatste jaren ter plaatse werden gedaan. Zij zijn het resultaat van de werkzaamheden, gedurende bijna een jaar, van een honderdtal ingenieurs en technici, die allen in dit soort studies gespecialiseerd zijn.

Het geheel van de verslagen en plans die tot besluit van deze studies werden voorgelegd, vormt een aanzienlijke massa documenten. Het vraagstuk van de hydro-elektrische geschiktmaking van het Inga-gebied wordt er onder alle oogpunten bestudeerd.

De talrijke varianten die door de voorontwerpen zijn voorgesteld, werden voorgelegd aan een College van deskundigen, gekozen of wel wegens hun lange ervaring, of wel wegens hun wetenschappelijke bekwaamheid. Zij hebben tot taak zich uit te spreken over de beste formule die kan worden aanvaard. Een bijkomende waarborg van onpartijdigheid wordt verkregen door de verschillende nationaliteit van de deskundigen en door hun onafhankelijkheid tegenover iedere politieke invloed.

Dit Comité van deskundigen is samengesteld uit :

HH. Cl. E. Blee, hoofdingenieur bij de Tennessee Valley Authority;

F. Campus, professor in de Burgerlijke Bouwkunde aan de Universiteit te Luik;

I. de Magnée, professor in de Aardkunde aan de Vrije Universiteit te Brussel;

L. Dupriez, professor in de Economische Wetenschappen aan de Universiteit te Leuven;

P. Fourmarier Jr., professor in de elektriciteit aan het Instituut Montefiore;

H. Juillard, technisch adviseur te Berne;

J. Lamoën, professor in de Hydraulica aan de Universiteiten te Luik en te Brussel;

F. L. Lawton, hoofdingenieur bij de Aluminium Limited te Montreal;

Cl. Marcello, technisch adviseur te Milaan, Voorzitter van het Studiecomité voor de Hydraulische Productie van de Internationale Unie van Voortbrengers en Verdelers van Elektrische Energie;

F. Vogt, directeur-generaal bij de Noorse administratie voor elektriciteit en waters.

Deze deskundigen zijn voor de eerste maal op 29 april te Brussel bijeengekomen en hebben in het begin van de vorige maand de streek van de Beneden-Congo bezocht.

Het Comité van deskundigen werd onmiddellijk in het bezit gesteld van de studies waaraan een onderzoek moet worden gewijd, en het moet, tegen september 1957, een gemeenschappelijk verslag indienen waarin het ontwerp wordt aangeduid dat moet worden uitgevoerd.

Slechts op dat ogenblik zal de prijs van het kWh en het te ramen bedrag van de geleidelijke investeringen worden vastgesteld.

In afwachting worden te Inga bijkomende onderzoekingen voortgezet, welke onontbeerlijk zijn voor de uitvoering der werken.

Paralleel met de organisatie van de opdracht van bovengenoemde studiebureaus, die tot doel hadden de voorontwerpen voor de hydro-elektrische uitrusting op te maken, verricht het departement van Koloniën de studies over de algemene infrastructuur.

* * *

Te dien einde werd een Havencommissie ermede belast de inventaris op te maken van de mogelijkheden inzake havens aan de monding van

de déterminer les régions convenant à l'emplacement de zones industrielles et les communications par rail et route entre celles-ci et les ports.

Une Commission des ressources minérales du Bas-Congo a été chargée de procéder à l'inventaire des ressources de cette région.

Le Ministre des Colonies a constitué également une Commission ayant pour tâche l'étude des problèmes douaniers, fiscaux et fonciers en rapport avec l'installation éventuelle d'une industrie de l'aluminium dans le Bas-Congo.

Les premières conclusions formulées par le département ont été transmises pour avis au Gouvernement Général.

L'administration d'Afrique est ainsi intimement associée aux études d'infrastructure.

Action du secteur privé.

Répondant à l'impulsion définitive donnée, en mai 1956, par les pouvoirs publics à l'étude de l'aménagement du site d'Inga, un « Syndicat Belge de l'Aluminium », groupant des entreprises belges et congolaises, a été constitué le 12 juillet 1956. Les participants sont les suivants :

- l'Aluminium Belge;
- La Société de Bruxelles pour la Finance et l'Industrie (Brufina);
- la Banque de Paris et des Pays-Bas (Paribas);
- la Société Commerciale et Minière du Congo (Cominière);
- la Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie (C.C.C.I.);
- la Compagnie Financière Africaine;
- la Société Générale de Belgique;
- la Compagnie Générale d'entreprises électriques et industrielles (Electrobel);
- la Société Générale des Minerais;
- la Société Industrielle de l'Aluminium (Sidal);
- la Compagnie Maritime Belge (Lloyd Royal) (C.M.B.);
- la Société Minière du Bécéka;
- la Société de Traction et d'Electricité;
- l'Union Minière du Haut-Katanga (U.M.H.K.).

Ce Syndicat a pour objet l'étude des problèmes relatifs à la production et à la vente de l'aluminium ainsi que la constitution éventuelle de tout organisme ou société, aux fins de reprendre tout ou partie de l'activité du Syndicat ou d'exploiter les résultats de ses travaux.

Le 22 décembre 1956, le « Syndicat pour l'étude de l'Aluminium à Inga (Aluminga) » a été constitué, en vue de l'étude préliminaire des problèmes que poseraient l'établissement et le fonctionnement éventuels au Bas-Congo d'une industrie de l'électrolyse de l'aluminium, utilisant l'énergie hydro-électrique d'Inga.

Aluminga groupe :

- le Syndicat Belge de l'Aluminium;
- la Compagnie de Produits Chimiques et Electrometallurgiques Péchiney à Lyon;
- la Société d'Electrochimie, d'Electrometallurgie et des Aciéries Electriques d'Ugine à Paris;
- la Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium à Zurich;
- la Société Montecatini à Milan;
- la Vereinigte Aluminium Werke à Bonn;
- l'Aluminium Limited (Canada), S.A. à Genève;
- la Reynolds Metals Cy, à Richmond (Virginie).

Le Syndicat belge de l'Aluminium a souscrit la moitié du capital, tandis que les producteurs étrangers ont participé par parts égales à la souscription du solde.

Le Syndicat Aluminga poursuit présentement avec le département des Colonies les entretiens qui avaient été amorcés par le Syndicat Belge de l'Aluminium.

de Congostroom, en de streken aan te duiden die geschikt zijn voor het tot stand brengen van industriegebieden, terwijl tevens de verkeersmogelijkheden per spoor en langs de weg tussen dezen gebieden en de havens worden aangeduid.

Een Commissie voor de minerale rijkdommen van Beneden-Congo werd belast met het opmaken van de inventaris der rijkdommen in deze streek.

De Minister van Koloniën heeft eveneens een Commissie samengesteld die tot taak heeft het bestuderen van de vraagstukken inzake douane, belastingen en gronden, die in verband staan met de eventuele oprichting van een aluminiumindustrie in Benden-Congo.

De eerste conclusies die door het departement werden geformuleerd, werden voor advies overgemaakt aan het Gouvernement-Generaal.

Het Bestuur in Afrika is adus nauw verbonden met de studies over de infrastructuur.

Bedrijfsigheid van de privésector.

Beantwoordend aan de definitieve stuwkracht die in mei 1956 door de openbare machten aan de studie van de geschiktmaking van het Inga-gebied werd gegeven, werd op 12 juli 1956 een « Syndicat Belge de l'Aluminium » opgericht, waarin Belgische en Congolese ondernemingen zijn verenigd. De volgende ondernemingen nemen eraan deel :

- « l'Aluminium Belge »;
- de « Société de Bruxelles pour la Finance et l'Industrie » (Brufina);
- de « Banque de Paris et des Pays-Bas » (Paribas);
- de « Société Commerciale et Minière du Congo » (Cominière);
- de « Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie » (C.C.C.I.);
- de « Compagnie Financière Africaine »;
- de « Société Générale de Belgique »;
- de « Compagnie Générale d'entreprises électriques et industrielles » (Electrobel);
- de « Société Générale des Minerais »;
- de « Société Industrielle de l'Aluminium » (Sidal);
- de « Compagnie Maritime Belge » (C.M.B.);
- de « Société Minière du Bécéka »;
- de « Société de Traction et d'Electricité »;
- de « Union Minière du Haut-Katanga » (U.M.H.K.).

Dit Syndicaat heeft tot doel de studie van de vraagstukken in verband met de productie en de verkoop van aluminium, evenals de eventuele oprichting van ieder orgaan of vennootschap om geheel of een deel van de activiteit van het Syndicaat over te nemen of om de resultaten van zijn werkzaamheden in exploitatie te brengen.

Op 22 december 1956 werd het « Syndicaat voor de studie van het Aluminium te Inga » (Aluminga) opgericht met het oog op de voorafgaande studie van de problemen die zouden worden gesteld door de eventuele oprichting en werking in Beneden-Congo van een industrie voor de elektrolyse van aluminium, met gebruik van de hydro-elektrische energie van Inga.

Aluminga bestaat uit :

- het « Syndicat Belge de l'Aluminium »;
- de « Compagnie de Produits Chimiques et Electrometallurgiques Péchiney », te Lyon;
- de « Société d'Electrochimie, d'Electrometallurgie et des Aciéries Electriques d'Ugine », te Parijs;
- de « Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium », te Zurich;
- de « Société Montecatini », te Milaan;
- de « Vereinigte Aluminium Werke » te Bonn;
- de « Aluminium Limited (Canada) » N.V. te Genève;
- de « Reynolds Metals Cy » te Richmond (Virginie).

Het « Syndicat Belge de l'Aluminium » heeft ingeschreven voor de helft van het kapitaal, terwijl de vreemde voortbrengers voor gelijke aandelen op de rest hebben ingeschreven.

Het Syndicaat Aluminga zet thans met het Departement van Koloniën de onderhandelingen voort, die met het « Syndicat Belge de l'Aluminium » waren aangevat.

QUESTION :

Quelle est la composition des services de recrutement du département pour le Colonat ? les méthodes de recrutement, les moyens employés pour choisir les candidats, les crédits nécessaires, depuis les affiches jusqu'au résultat ?

RÉPONSE :

1. — *Composition du service.*

Le Service de la Colonisation, 12, rue du Grand Cerf à Bruxelles, a parmi ses multiples charges (orientation, crédit au Colonat, politique de colonisation, etc...) également le recrutement des élèves des fermes-écoles et des candidats colons stagiaires artisans.

Le cadre organique comprend effectivement :

- 1 conseiller adjoint;
- 1 secrétaire d'administration;
- 1 sous-chef de bureau;
- 2 rédacteurs;
- 1 commis;
- 1 classeur.

Quelques anciens agents de la Colonie au nombre de six y sont attachés temporairement.

2. — *Méthodes de recrutement.*

Des conférences sont organisées pour les écoles et les associations de jeunes cultivateurs; des communiqués sont diffusés par la radio et la presse; des affiches sont placées dans toutes les gares; impressions d'annonces sur les cartes postales; édition de brochures sur le régime des fermes-écoles et des candidats colons stagiaires artisans; des affiches sont envoyées à toutes les autorités communales; des brochures sont remises à toute personne qui s'intéresse au colonat et qui s'adresse au Service de la Colonisation, ou qui se présente à son stand aux principales foires organisées en Belgique et au Luxembourg.

3. — *Les moyens employés pour choisir les candidats.*

Actuellement les candidats colons agricoles et autres sollicitant une aide du Gouvernement sous forme de stage en vue de leur installation :

- 1) subissent un test psychotechnique (Service de Psychologie Appliquée);
- 2) passent un examen professionnel (Service Agriculture ou Arts et Métiers);
- 3) font l'objet d'une enquête sociale (honorabilité, civisme, etc...);
- 4) sont obligés de suivre des cours d'initiation coloniale d'une durée de 6 semaines (lundi de 17 à 19 heures, samedi de 14 à 18 heures) organisés à l'initiative du service de la Colonisation dans les centres de Bruxelles, Liège, Namur, Gand et St-Trond.

Ces cours comportent les matières suivantes :

Organisation administrative, politique et judiciaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi;
Législation sociale;
Hygiène coloniale;
Législation douanière et fiscale;
Géographie économique et régime économique;
Régime Foncier;
Organisation des entreprises coloniales;
Déontologie Coloniale;

5) A la fin des cours un test final devant un jury composé des professeurs (fonctionnaires et privés) sous la présidence du Chef du Service de la Colonisation.

4. — *Les crédits nécessaires.*

Les frais d'examen psychotechnique, ou professionnel, de propagande, d'installation du stand aux foires se chiffrent annuellement à près d'un million de francs.

VRAAG :

Welke zijn de samenstelling van de aanwervingsdiensten van het departement voor het kolonaat, de wijze van aanwerving, de aangewezen middelen om de kandidaten aan te duiden, de gebruikte kredieten, vanaf de aanplakking der plakbrieven tot aan de uitslag, kortom al wat de Kolonisatie aangaat ?

ANTWOORD :

1. — *Samenstelling van de dienst.*

De Kolonisatiedienst gevestigd 12, Grote Hertstraat te Brussel, heeft in zijn bevoegdheid, buiten zijn menigvuldige activiteiten (orientatie, krediet, kolonisatie, politiek, enz...) ook de aanwerving van de leerlingen voor de schoolhoeven en van de kandidaat stragedoende-kolonisten ambachtslieden.

Het organiek kader bestaat feitelijk uit :

- 1 adjunct adviseur;
- 1 secretaris van administratie;
- 1 onderbureauchef;
- 2 opstellers;
- 1 klerk;
- 1 klasseerder.

Enkele gewezen koloniale agenten ten getale van zes zijn er tijdelijk geattacheerd.

2. — *Wijze van aanwerving.*

Voordrachten worden ingericht voor scholen en verenigingen van jonge landbouwers, mededelingen worden door de radio of de pers verspreid, aanplakbrieven worden in alle stations aangeplakt, op de postkaarten worden mededelingen gedrukt, brochures over het stelsel der schoolhoeven en der stagedoende ambachtslieden; ook worden aanplakbrieven naar alle gemeentebesturen verzonden, brochures worden uitgereikt of gestuurd aan de belangstellenden die er om verzoeken of zich aanbieden bij de Kolonisatiedienst of bij de stand van de Kolonisatiedienst op de verschillende jaarbeurzen in België of Luxemburg.

3. — *Gebezigde middelen bij de aanduiding van de kandidaten.*

De kandidaten die steun van de Kolonie verlangen in de vorm van stage in het vooruitzicht van hun latere vestiging voor eigen rekening moeten :

- 1) een psychotechnische test afleggen (Dienst voor Toegepaste Psychologie);
- 2) een beroepsexamen ondergaan (Landbouwdienst of Instituut voor Kunsten en Ambachten);
- 3) een onderzoek ten huize wordt gedaan om hun eerlijkheid en burgerdeugd vast te stellen;
- 4) de cursussen over koloniale voorbereiding gedurende 6 weken volgen (Maandag van 17 tot 19 uur; Zaterdag van 14 tot 18 uur) ingericht op initiatief van de Kolonisatiedienst in de centra : Brussel, Namen, Luik, Gent en St-Truiden.

Deze cursussen omvatten de volgende vakken :

Administratieve, politieke en rechterlijke inrichting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi;
Sociale wetgeving;
Koloniale gezondheidsleer;
Douane- en fiskale wetgeving;
Economische aardrijkskunde en economisch stelsel;
Grondstelsel;
Inrichting der koloniale instellingen;
Koloniale plichtenleer;

5) Op het einde van die cursus wordt een test afgenomen voor een jury samengesteld uit professoren (functionarissen en particulieren), onder voorzitterschap van het hoofd van de Kolonisatiedienst.

4. — *Nodige kredieten.*

De onkosten van psychotechnische proeven en beroepsexamen, van propaganda, van inrichting der stands op de jaarbeurzen, kunnen ongeveer op 1 miljoen frank per jaar geraamd worden.

Annexe.

Interventions directes et indirectes de l'Etat
en faveur des colons.

1. — Intervention dans le prix des voyages maritimes ou aériens en 1956 :	
1.500 francs par personne adulte.	
a) voyage Belgique-Congo fr.	2.215.000
b) voyage Congo-Belgique	2.500.000
2. — Dégrevements d'impôts et remboursements de droits d'entrée	20.000.000
3. — Intervention en matière d'assistance médicale (gratuité ou réductions) :	
a) en Belgique (5 colons)	70.000
b) en Afrique	10.000.000
4. — Entretien des candidats colons en période de stage :	
(97 colons)	24.000.000
5. — Services de la Colonisation (métropolitain et africain) :	
48 fonctionnaires et agents	19.000.000
6. — Propagande et divers	4.000.000
7. — Crédits d'installation, d'agrandissement et de conversion d'exploitations en 1956 :	
225.191.000 francs soit :	
a) en Afrique à des colons déjà établis	95.143.000
b) en Belgique à des nouveaux colons	33.160.000
c) installations des élèves sortis des Fermes-Ecoles	96.882.000
8. — Cautionnement par la S.C.C.I. en 1956	36.525.000
9. — Nouveaux colons partis en 1956 :	
99 par leurs propres moyens.	
15 candidats colons stagiaires artisans.	
82 élèves Fermes-Ecoles.	
Total fr.	343.495.000

QUESTION :

Qu'a-t-il été fait pour les Vétérans Coloniaux et notamment détails de ce qui a été fait pour l'amélioration de leur pension ?

RÉPONSE :

Les différents avantages accordés aux Pionniers et Vétérans Coloniaux sont indiqués ci-après :

1. — *La pension civique* : attribuée aux Pionniers et Vétérans qui ont servi pour le compte du Gouvernement et qui comptent un minimum de deux ans neuf mois et 1 jour de service avant le 1^{er} juillet 1898 ou au moins cinq ans neuf mois et 1 jour de service avant le 15 novembre 1908.

Les pensions civiles ont toujours été péréquées dans les mêmes proportions que les pensions coloniales. Depuis le 1^{er} janvier 1946, ces pensions ont été majorées successivement de 125 % (décret du 18 mars 1947) ; 20 % et 5 % à partir du 1^{er} juillet 1948 (décret du 25 octobre 1949) ; de 50 % à partir du 1^{er} juillet 1954 en remplacement des majorations de 20 % et 5 % (décret du 12 mars 1954) ; de 33,33 % + 10 % à partir du 1^{er} janvier 1955 (décret du 27 juin 1955).

Pour les titulaires qui ont accompli le temps requis, c'est-à-dire, selon le cas, 2 ans 9 mois et 1 jour ou 5 ans 9 mois et 1 jour, et dont la pension n'atteint pas 55.000 francs l'an nonobstant les péréquations, la pension est portée d'office à ce chiffre. Ces pensions civiles sont soumises au régime de mobilité en fonction des variations de l'index du prix de détail du Royaume ou de la Colonie selon le lieu de résidence.

Il en résulte actuellement une majoration de 7,5 % ou de 24 %. Les titulaires de pensions civiles bénéficient en outre des indemnités pour charges familiales (décret du 27 avril 1955) : 841 francs par mois pour l'épouse, 505 francs pour le premier enfant, 538 francs pour le deuxième enfant, etc., en Belgique. Ces montants s'élèvent respectivement à 969 francs, 582 francs et 620 francs lorsque le bénéficiaire réside au Congo ou au Ruanda-Urundi.

Actuellement 36 Pionniers et Vétérans bénéficient de cet avantage : 14 pensions dépassent le minimum de 55.000 francs.

Bijlage.

Rechtstreekse en onrechtstreekse bijdragen van de Staat
ten voordele van de kolonisten.

1. — Bijdrage in de prijzen der reizen per boot of per vliegtuig in 1956 :	
1.500 frank per volwassen persoon.	
a) reis België-Congo fr.	2.215.000
b) reis Congo-België	2.500.000
2. — Verminderingen van belastingen en terugbetalingen van invoerrechten	20.000.000
3. — Bijdrage inzake geneeskundige bijstand (kosteloosheid of verminderingen) :	
a) in België (5 kolonisten)	70.000
b) in Afrika	10.000.000
4. — Onderhoud van de kandidaat-kolonisten in periode van proeftijd :	
(97 kolonisten)	24.000.000
5. — Kolonisatiediensten (in het moederland en in Afrika) :	
48 ambtenaren en beampten	19.000.000
6. — Propaganda en allerlei	4.000.000
7. — Kredieten voor installatie, vergroting en omschakeling van bedrijven in 1956 :	
225.101.000 frank, zegge :	
a) in Afrika aan reeds geïnstalleerde kolonisten ...	95.143.000
b) in België aan nieuwe kolonisten	33.160.000
c) installatie der leerlingen komende van de boerderijscholen	96.882.000
8. — Borgtocht door de S.C.C.I. in 1956	36.525.000
9. — Nieuwe kolonisten vertrokken in 1956 :	
99 met eigen middelen.	
15 kandidaat-kolonisten-stagedoende ambachtslieden.	
82 leerlingen boerderijscholen.	
Totaal fr.	343.495.000

VRAAG :

Wat werd er gedaan voor de Koloniale Oud-gedienden en met name bijzonderheden over de maatregelen tot verbetering van hun pensioen ?

ANTWOORD :

De verschillende voordelen, die aan de Koloniale Pioniers en Oud-gedienden werden verleend, worden hierna opgesomd :

1. — *Het burgerlijk pensioen* : toegekend aan de Pioniers en Oud-gedienden die in dienst geweest zijn van het Gouvernement en die minstens twee jaren negen maanden en 1 dag dienst tellen vóór 1 juli 1898 of minstens vijf jaren negen maanden en 1 dag vóór 15 november 1908.

De burgerlijke pensioenen werden altijd heraangepast in dezelfde mate als de koloniale pensioenen. Vanaf 1 januari 1946 werden deze pensioenen achtereenvolgens verhoogd met 125 % (decreet van 18 maart 1947) ; 20 % en 5 % vanaf 1 juli 1948 (decreet van 25 oktober 1949) ; 50 % vanaf 1 juli 1954 ter vervanging van de verhogingen van 20 % en 5 % (decreet van 12 maart 1954) ; 33,33 % + 10 % vanaf 1 januari 1955 (decreet van 27 juni 1955).

Wat betreft de pensioengerechtigden die de vereiste dienstdtijd hebben volbracht, dus 2 jaar 3 maanden en 1 dag of 5 jaren 9 maanden en 1 dag, volgens het geval, en wier pensioen, niettegenstaande de heraanpassing, 55.000 frank per jaar niet bereikt, wordt het pensioen van ambtswege tot dit bedrag verhoogd. Deze burgerlijke pensioenen worden onderworpen aan het mobiliteitsstelsel in verhouding tot de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Koninkrijk of van de Kolonie, volgens de verblijfplaats.

Daaruit spruit thans een vermeerdering voort van 7,5 % of van 24 %. De titularissen van burgerlijke pensioenen genieten daarenboven nog gezinstoelagen (decreet van 27 april 1955) : 841 frank per maand voor de echtgenote, 505 frank voor het 1^{ste} kind, 538 frank voor de 2^{de} kind enz. in België. Deze toelagen bedragen onderscheidenlijk 969 frank, 582 frank en 620 frank wanneer de pensioengerechtigde in Congo of in Ruanda-Urundi verblijft.

Thans genieten 36 Pioniers en Oud-gedienden dit voordeel, 14 pensioenen overschrijden het minimum van 55.000 frank.

II. — *La pension coloniale* : attribuée à de nombreux Pionniers et Vétérans Coloniaux qui n'ont pas ouvert le droit à pension civique du fait que leurs services accomplis avant le 15 novembre 1908 n'atteignaient pas la durée exigée, mais qui ont continué leur carrière après la reprise et qui, de ce fait, ont ouvert le droit à une pension coloniale calculée conformément aux dispositions des différents régimes qui se sont succédé.

89 Pionniers et Vétérans sont titulaires d'une pension coloniale. Il est d'importance majeure de signaler à ce propos que ces pensions ont été substantiellement majorées tout récemment encore et tout spécialement les pensions des anciens régimes qui, en fait, ont été mises, grâce à des majorations atteignant 33 %, au niveau des pensions des régimes plus récents.

III. — *La rente attachée à la Médaille Commémorative du Congo* : attribuée à tous les Pionniers et Vétérans, porteurs de la Médaille Commémorative du Congo. Par décret du 26 avril 1957, les taux annuels en ont été portés, avec effet au 1^{er} janvier 1956, respectivement de 4.600 et 2.300 francs à 6.000 francs et 3.000 francs selon que les titulaires ont servi avant le 1^{er} juillet 1898 ou entre cette date et le 15 novembre 1908.

Il y a actuellement 38 titulaires de la rente à 6.000 francs, soit une dépense de	228.000 francs.
et 378 titulaires de la rente à 3.000 francs, soit une dépense de	1.134.000 francs.
	1.362.000 francs.

IV. — *Le supplément de rente attaché à la Médaille Commémorative du Congo* : attribué aux Pionniers et Vétérans qui ne bénéficient d'aucune pension civique ou coloniale et qui comptent au moins deux ans neuf mois et 1 jour avant le 15 novembre 1908, que ce soit pour le compte du Gouvernement, pour le compte d'organismes privés ou encore pour leur compte personnel.

Cet avantage a été porté par décret du 20 juin 1956 avec effet au 1^{er} janvier 1955 à 6.000 francs et 3.000 francs par année de service en lieu et place de 4.535 francs et 2.267 francs selon que les intéressés ont servi avant le 1^{er} juillet 1898 ou entre cette date et le 15 novembre 1908.

140 Pionniers et Vétérans Coloniaux bénéficient de cet avantage, ce qui représente une dépense totale de 1.953.750 francs.

V. — *Allocations du « Fonds Spécial »* : attribuées à des Pionniers qui ont accompli des services spéciaux et qui ont eu une attitude particulièrement méritante.

Il ne reste plus que trois titulaires; deux d'entre eux bénéficient d'une allocation annuelle de 42.161 francs. L'allocation accordée au troisième se chiffre à 5.400 francs. Dépense totale annuelle 89.722 fr.

VI. — *Allocations dites « des Vétérans Coloniaux »*.

Les Pionniers et Vétérans Coloniaux, de même que les membres de leur famille qui se trouvent dans une situation pécuniaire difficile ou dont l'état de besoin est réel, peuvent obtenir à charge du Trésor Colonial des allocations dites « des Vétérans Coloniaux ». Ces allocations sont soit annuellement renouvelables, soit une fois données dans des circonstances spéciales (frais de maladie, funérailles, etc.).

En 1956, une somme de 893.270 francs a été répartie entre 84 bénéficiaires.

VII. — *Le Fonds Spécial d'Allocations institué auprès de la Caisse Coloniale des Pensions et Allocations Familiales pour Employés*, 194, Avenue Louise.

Cet organisme accorde sous certaines conditions des allocations aux Pionniers et Vétérans qui n'ont pas contribué, par des versements personnels et patronaux, à la dite Caisse dont l'activité a commencé à partir du 1^{er} janvier 1942.

Les allocations accordées se situent entre 1.800 francs et 2.200 francs par année de service suivant la carrière effectuée par les intéressés.

VIII. — Les dispositions du décret du 26 avril 1950 prévoient l'octroi d'une *rente de survie* de 18.000 francs l'an aux veuves non remariées des Pionniers et Vétérans.

Cet avantage a été porté, par le décret du 15 juin 1956 sortant ses effets au 1^{er} juillet 1954, à 27.000 francs l'an.

IX. — Le 29 avril dernier le Ministre a marqué son accord pour attribuer aux Pionniers et Vétérans Coloniaux qui ont servi pour le compte du Gouvernement et qui ne bénéficient d'aucune pension civique ou coloniale une allocation annuelle et viagère s'élevant à 27.000 francs l'an quelle que soit la durée de leurs services. Le projet de décret réalisant cette mesure est actuellement en voie de préparation.

172 Pionniers et Vétérans sont appelés à bénéficier de cette nouvelle mesure.

La dépense nouvelle s'élèverait annuellement à 3.432.981 francs.

II. — *Het koloniaal pensioen* : toegekend aan talrijke Koloniale Pioniers en Oud-gedienden die geen recht hebben op het burgerlijk pensioen omdat hun dienstdtijd vóór 15 november 1908 de vereiste duur niet heeft bedragen, maar die hun loopbaan hebben voortgezet na de overname en dus recht hebben op een koloniaal pensioen berekend overeenkomstig de bepalingen van de verschillende stelsels die opeenvolgend werden toegepast.

89 Pioniers en Oud-gedienden genieten een koloniaal pensioen. Het is van overwegend belang hierbij aan te stippen dat deze pensioenen heel onlangs nog gevoelig werden vermeerderd en inzonderheid de pensioenen volgens de oude stelsels, die feitelijk op het niveau der pensioenen van meer recente stelsels werden geplaatst dank zij vermeerderingen die 33 % bereikten.

III. — *De rente verbonden aan de Herinneringsmedaille van Congo* : toegekend aan alle Pioniers en Oud-gedienden, houders van de Herinneringsmedaille van Congo. Bij decreet van 26 april 1957 werden de jaarlijkse bedragen ervan, vanaf 1 januari 1956, onderscheidenlijk gebracht van 4.600 frank en 2.300 frank op 6.000 frank en 3.000 frank, naargelang de belanghebbenden in dienst zijn geweest vóór 1 juli 1898 of tussen deze datum en 15 november 1908.

Er zijn thans 38 titularissen der rente van 6.000 frank, zegge een uitgave van	228.000 frank.
en 378 titularissen der rente van 3.000 frank, zegge een uitgave van	1.134.000 frank.
	1.362.000 frank.

IV. — *Bijkomende rente verbonden aan de Herinneringsmedaille van Congo* : toegekend aan de Pionniers en Oud-gedienden die geen enkel burgerlijk of koloniaal pensioen genieten en die minstens twee jaren negen maanden en één dag dienst tellen vóór 15 november 1908, hetzij voor rekening van het Gouvernement, hetzij voor rekening van private organismen of nog voor hun persoonlijke rekening.

Dit voordeel werd bij decreet van 20 juni 1956 en vanaf 1 januari 1955 gebracht op 6.000 frank en 3.000 frank per jaar dienst in plaats van 4.535 frank en 2.267 frank naargelang de belanghebbenden in dienst zijn geweest vóór 1 juli 1898 of tussen deze datum en 15 november 1908.

140 koloniale Pioniers en Oud-gedienden genoten dit voordeel, wat een totale uitgave vertegenwoordigt van 1.953.750 frank.

V. — *Vergoedingen van het « Speciaal Fonds »* : toegekend aan Pioniers die bijzondere diensten hebben vervuld en een bijzonder verdienstelijk gedrag hebben gehad.

Er blijven slechts 3 titularissen over, waaronder er twee een jaarlijkse vergoeding van 42.161 frank genieten. De aan de derde titularis toegekende vergoeding bedraagt 5.400 frank. Totale jaarlijkse uitgave 89.722 frank.

VI. — *Vergoedingen genaamd « der koloniale Oud-gedienden »*.

De Koloniale Pioniers en Oud-gedienden, alsmede de leden van hun gezin die zich in een moeilijke geldelijke toestand bevinden of die werkelijk behoeftig zijn, kunnen, ten laste van de koloniale Schatkist, vergoedingen bekomen, genaamd « der koloniale Oud-gedienden ». Deze vergoedingen kunnen, hetzij jaarlijks worden vernieuwd, hetzij éénmaal worden verleend in bijzondere omstandigheden (onkosten voor ziekte, begrafenis, enz.).

In 1956 werd een som van 893.270 frank verdeeld onder 84 recht-hebbenden.

VII. — *Het bijzonder toelagenfonds ingesteld bij de Koloniale Kas voor werknemerspensioenen en gezinstoelagen*, Louizalaan, 194.

Dit organisme verleent, onder bepaalde voorwaarden, toelagen aan Pioniers en Oud-gedienden die niet door persoonlijke en patronale storting hebben bijgedragen tot stijging van bedoelde Kas wier activiteit een aanvang nam vanaf 1 januari 1942.

De verleende toelagen schommelen tussen 1.800 frank en 2.200 frank per jaar dienst volgens de loopbaan van de belanghebbenden.

VIII. — De bepalingen van het decreet van 26 april 1950 voorzien de toekenning van een *overlevingsrente* van 18.000 frank per jaar aan de niet-hertrouwde weduwen van de Pioniers en Koloniale Veteranen.

Dit voordeel werd bij decreet van 15 juni 1956, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1954, gebracht op 27.000 frank per jaar.

IX. — Op 29 april jl. heeft de Minister zich akkoord verklaard om aan de Pionniers en Koloniale Veteranen die in dienst geweest zijn van het Gouvernement en die geen enkel burgerlijk of koloniaal pensioen genieten, een jaarlijkse en levenslange toelage te verlenen die 27.000 frank per jaar bedraagt, ongeacht de duur van hun dienstdtijd. Het ontwerp van decreet met betrekking tot deze maatregel wordt thans voorbereid.

172 Pioniers en Veteranen zullen het genot van deze nieuwe maatregel kunnen bekomen.

De nieuwe uitgave zou 3.432.981 frank per jaar bedragen.

QUESTION :

Quelles sont les activités de l'Office de l'Information autres que les publications qui contiennent des articles reproduits? Quelle est la composition du personnel de l'Office, avec grades, traitements et indemnités?

RÉPONSE :

*Office de l'Information et des Relations Publiques
pour le Congo belge et de Ruanda-Urundi.*

Résumé des activités en 1956.

En ordre principal l'Office a, dans le courant de l'exercice budgétaire 1956 :

Dépouillé et classé quotidiennement toutes les informations, articles et illustrations se rapportant à l'Afrique belge et publiés par 60 organes de presse belge, 26 publications congolaises et 44 organes de presse étrangers (européens, américains, russes, etc.), ainsi que les coupures des agences auxiliaires de la presse.

Publié et diffusé régulièrement le bulletin de presse *Inforcongo* dans les deux langues nationales et en édition spéciale pour le Congo Belge, à raison de 33 numéros en 1956 dans lesquels furent repris quelque 900 articles. Le tirage en a été de 660 exemplaires français et de 180 exemplaires flamands.

Envoyé en exclusivité ou non quelque 5.600 documents photographiques à la presse belge et environ 1.000 documents à la presse étrangère. 2.000 environ de ces documents ont été reproduits.

Rédigé plusieurs dizaines d'articles à l'intention de la presse belge et congolaise et assumé un grand nombre de traductions d'articles et autres documents en vue de leur diffusion par la presse.

Organisé les voyages au Congo Belge de quatre journalistes belges, documenté de très nombreux journalistes étrangers sur l'Afrique belge, collaboré à l'édition de numéros spéciaux (*Financial Times*, *Gazette de Lausanne*, *Handelsblatt* de Düsseldorf, etc.), établi de très nombreux contacts personnels dans la presse internationale, organisé des conférences de presse, etc.

Etabli quelque 1.600 dossiers sur les journalistes belges et étrangers ayant écrit et signé des articles sur le Congo Belge.

Envoyé régulièrement dix chroniques hebdomadaires à Radio Congo Belge, écrites par des collaborateurs extérieurs sous la responsabilité de l'Office.

Envoyé environ 27.000 ouvrages différents concernant le Congo Belge et le Ruanda-Urundi à l'étranger, en partie par le canal des postes diplomatiques et consulaires belges.

Réuni une documentation sonore de base par retranscription, sur bandes magnétophone, d'une centaine d'enregistrements de musique folklorique indigène et commencé l'inventaire de ce qui existe en cette matière tant en Belgique qu'au Congo Belge dans les secteurs officiel, commercial ou privé. Tout ceci avec la collaboration d'un musicologue averti.

Assumé les multiples besognes matérielles de la propagande congolaise dans les établissements d'enseignement belges, activités dirigées par la Commission Interministérielle compétente.

Maintenu et enrichi de quelque 500 livres et 120 abonnements, une bibliothèque publique d'environ 6.000 volumes, bibliothèque dont le nombre de prêts a été de l'ordre de 5.000 en 1956.

Reçu quelque 1.750 visiteurs sollicitant des renseignements d'ordre scientifique, économique ou concernant les carrières coloniales, répondu à quelque 2.000 demandes de renseignements par téléphone, répondu à quelque 15.000 demandes de renseignements par écrit, soit par l'envoi de documentation existante, soit par lettre après recherches ou étude des problèmes posés.

Maintenu et complété une documentation sur fiches concernant quelque 2.000 sociétés coloniales et leurs administrateurs.

Indexé et classé dans des dossiers provisoires ou définitifs quelque 25.000 coupures de presse d'intérêt permanent.

Envoyé, contre paiement ou à titre gratuit, quelque 70.000 brochures en langues française, néerlandaise, anglaise, allemande et espagnole.

Reçu une dizaine de visites d'écoles avec projection de films et distribution de documentation.

Assuré des permanences de renseignements généraux dans toutes les expositions mentionnées ci-après :

Participé avec un stand congolais à la Foire de Nice, participé de la même manière :

à la Foire de Francfort;
à la Foire Internationale de Bruxelles;
à la Foire Internationale de Luxembourg;
au Congrès du Travail Social à Munich;

VRAAG :

Welke zijn de werkzaamheden van de Voorlichtingsdienst, buiten de publicaties waarin overgenomen artikelen zijn opgenomen? Welke is de samenstelling van het personeel van de Dienst, met graad, wedde en vergoedingen?

ANTWOORD :

*Dienst tot Voorlichting en «Public Relations»
voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.*

Samenvatting der werkzaamheden in 1956.

De Dienst heeft in hoofdzaak tijdens het begrotingsjaar 1956 :

Dagelijks alle berichten, artikels en illustraties betreffende Belgisch-Afrika en uitgegeven door 60 organen van de Belgische Pers, 26 Congolese publicaties en 24 buitenlandse persorganen (Europees, Amerikaanse, Russische, enz.), nagezien en gesorteerd, alsmede de uitknipsels der pershulpagentschappen.

Regelmatig het persbulletin *Inforcongo* in de twee landstalen en in een speciale uitgave voor Belgisch-Congo gepubliceerd en verspreid naar rato van 33 nummers in 1956, waarin zowat 900 artikels werden opgenomen. De oplage hiervan bedroeg 660 Franse en 180 Nederlandse exemplaren.

Al of niet in exclusiviteit nagenoeg 5.600 fotografische documenten aan de Belgische pers laten geworden en ongeveer 1.000 documenten aan de buitenlandse pers; zowat 2.000 van deze documenten werden gereproduceerd.

Tientalig artikels opgesteld ten behoeve van de Belgische en Congolese pers en de vertaling uitgevoerd van een groot aantal artikels en andere documenten, met het oog op de verspreiding ervan door de pers.

Reizen ingericht naar Belgisch-Congo van vier Belgische journalisten, documentatie verschaft betreffende Belgisch-Afrika aan talrijke buitenlandse journalisten, medegewerkt aan het uitgeven van speciale nummers (*Financial Times*, *Gazette de Lausanne*, *Handelsblatt* te Düsseldorf, enz.), zeer talrijke persoonlijke contactnemingen belegd in de internationale pers, persconferenties ingericht, enz.

Ongeveer 1.600 dossiers aangelegd betreffende de Belgische en buitenlandse journalisten, die artikels handelend over Belgisch-Congo geschreven of ondertekend hebben.

Regelmatig tien wekelijkse kronieken laten geworden, aan Radio Belgisch-Congo, geschreven door medewerkers die niet tot de dienst behoren maar onder diens verantwoordelijkheid.

Ongeveer 27.000 verschillende werken over Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi naar het buitenland verzonden, deels door bemiddeling der diplomatieke en consulaire posten.

Een gesonoreerde basisdocumentatie verzameld door retranscriptie, op magnetische band, van een honderdtal opnemingen van inlands folkloristische muziek en een aanvang gemaakt met de inventaris van hetgeen op dit gebied, zowel in België als in Belgisch-Congo, in de officiële, commerciële of private sector voorhanden is. Zulks met de medewerking van een ervaren musicoloog.

De talrijke materiële werkzaamheden verricht in verband met de Congolese propaganda in de Belgische onderwijsinstellingen; deze werkzaamheden werden geleid door de bevoegde Interministeriële Commissie.

Een openbare bibliotheek met ongeveer 6.000 boekdelen in stand gehouden, met nagenoeg 500 aangevuld en 120 nieuwe abonnementen verworven; het aantal uitgeleende boeken bedroeg voor deze bibliotheek in 1956 nagenoeg 5.000 stuks.

Ongeveer 1.750 bezoekers ontvangen die inlichtingen wensten van wetenschappelijke of economische aard of in verband met de koloniale loopbanen, telefonisch zowat 2.000 aanvragen om inlichtingen beantwoord, ongeveer 15.000 aanvragen om inlichtingen beantwoord, schriftelijk beantwoord, hetzij door het verzenden van bestaande documentatie, hetzij per brief na opzoeken of studie der gestelde problemen.

Een documentatie volgens fischestelsel betreffende 2.000 koloniale vennootschappen en hun beheerders bijgehouden en aangevuld.

In voorlopige of definitieve dossiers nagenoeg 25.000 krantenuitknipsels van blijvend belang volgens index geklasseerd.

Tegen betaling of kosteloos zowat 70.000 brochures in de Franse, Nederlandse, Engelse, Duitse en Spaanse taal verzonden.

Een tiental schoolbezoeken ingericht met filmvoorstellingen en uitdeling van documentatie.

In alle hiernavermelde tentoonstellingen permanente diensten ingericht voor het verstrekken van algemene inlichtingen :

Met een congolese stand deelgenomen aan de Jaarbeurs te Nizza, een zelfde deelneming aan :

de Jaarbeurs van Frankfort;
de internationale Jaarbeurs van Brussel;
de Internationale Jaarbeurs van Luxemburg;
het Congres van de Sociale Arbeid te München;

à la Foire Internationale de Stockholm;
à la Foire Internationale de Gand;
à la Foire Internationale de Berlin;
à la Foire de Mons;
à la Foire Coloniale de Bruxelles;
au Salon de l'Alimentation;
à l'Exposition des Chemins de Fer à Bruxelles;
et à l'Exposition de la Force Publique à Schaerbeek.

Organisé une grande exposition coloniale à Charleroi sur 10.000 m² (152 à 158.000 visiteurs);
une grande exposition coloniale à Düsseldorf sur 2.400 m² (plus ou moins 80.000 visiteurs);
une exposition à Namur;
le Musée Colonial Militaire d'Arlon;
une exposition coloniale à Willebroeck.

Assumé un grand nombre de différents travaux de décoration, de transport, d'entretien et d'emballage pour différentes manifestations à caractère congolais tant officielles que privées.

Monté et sonorisé en plusieurs langues les films suivants, en couleurs et en noir et blanc :

Une visite chez les Basalampasu;
Réalités Congolaises;
Tanganika-Kivu;
Volcans et Grands Lacs;
Les sports en Belgique;
Le Voyage Royal.

et réalisé partiellement :

La route Bukavu-Uvira;
L'Etain au Maniema;
La ferme-école de Mushweshwé;
La visite des évolués en Belgique;
et un film du cinéaste américain Hal Linker.

Assumé 19 reportages filmés à caractère colonial en Belgique.
Sonorisé pour le compte du Service d'Information du Gouvernement Général à Léopoldville 12 films destinés au public indigène.

Diffusé parmi les journaux filmés et les télévisions belges et étrangères 33 reportages réalisés par les services de Léopoldville.

Prêté 3.490 films pour des séances en Belgique et 240 à l'étranger et assuré leur roulement et leur contrôle.

Procédé, pour le compte du Gouvernement Général, à l'acquisition de quelque 300 copies de films destinés au public indigène.

Organisé la projection du film «Bwana Kitoko» par diverses ambassades de Belgique à l'étranger, en présence des plus hautes autorités (Paris, Stockholm, Berne, etc.).

Assuré 40 reportages photographiques de sujets coloniaux destinés à la Belgique et à l'étranger.

Expédié plus de 20.000 agrandissements photographiques à Léopoldville et fait réaliser plus de 80.000 agrandissements pour la diffusion et autres usages en Belgique et à l'étranger.

Diffusé quelque 300.000 bulletins d'informations touristiques. Guides des hôtels, revues et dépliant illustrés, cartes et plans, affiches, schémas de circuits touristiques et de chasse, etc.

Placé dans la presse quotidienne et périodique belge et étrangère, un très grand nombre d'annonces de toutes espèces concernant les activités de l'Office en faveur de la propagande coloniale.

Organisé des dizaines de conférences publiques, tant générales que touristiques, en Belgique et à l'étranger (Paris, Stockholm, Madrid, Johannesburg, Hilversum, etc.).

Organisé le voyage en Afrique de trois groupes d'agents de voyage, au total 18 ressortissants des U.S.A. et 10 européens.

Entretenu des rapports suivis avec des agences de voyages du Monde entier ainsi qu'avec les transporteurs congolais.

Reçu quelque 3.000 visiteurs s'intéressant au tourisme en Afrique et prêté assistance à un grand nombre de visiteurs du Congo Belge dont plusieurs ministres et plusieurs parlementaires.

Entretenu des contacts étroits avec les organismes internationaux de Tourisme ainsi qu'avec les représentants bénévoles de l'Office à Paris, Johannesburg, Nairobi, Loanda, Copenhague, Madrid, Londres, Milan, Stockholm, Lisbonne. Organisé et contrôlé les activités touristiques de ces représentants.

Organisé et installé les bureaux de l'Office à Léopoldville et organisé ses activités.

de Internationale Jaarbeurs van Stockholm;
de Internationale Jaarbeurs van Gent;
de Internationale Jaarbeurs van Berlijn;
de Jaarbeurs van Bergen;
de Koloniale Jaarbeurs van Brussel;
het Voedingssalon;
de Spoorwegtentoonstelling te Brussel;
de Tentoonstelling van de Weermacht te Schaerbeek.

Een grote koloniale tentoonstelling ingericht te Charleroi op een oppervlakte van 10.000 m² (152 à 158.000 bezoekers);
een grote koloniale tentoonstelling te Düsseldorf op een oppervlakte van 2.400 m² (ongeveer 80.000 bezoekers);
een tentoonstelling te Namen;
het Koloniaal Militair Museum te Aarlen;
een koloniale tentoonstelling te Willebroeck.

Een belangrijk aantal verschillende werkzaamheden uitgevoerd voor versiering, vervoer, onderhoud en verpakking voor verschillende manifestaties met Congolees karakter, zowel officiële als private.

De hiernavolgende gekleurde en zwart-witte films in verschillende talen gemonteerd en in klank gezet :

Een bezoek bij de Basalampasu;
Congolese Realiteiten;
Tanganika-Kivu;
Vuurbergen en Grote Meren;
Sport in België;
Reis van de Koning;

en gedeeltelijk verwezenlijkt :

Weg Bukavu-Uvira;
Tin in Maniema;
Schoolhoeve van Mushweshwé;
Bezoek der geëvolueerden aan België;
alsmede een film van de Amerikaanse cineast Hal Linker.

In België 19 gefilmde reportages verzorgd van koloniale aard.
Voor rekening van de Voorlichtingsdienst van het Gouvernement-Generaal te Leopoldstad 12 filmen gesonoriséerd, die bestemd zijn voor het inlands publiek.

Aan de gefilmde dagbladen en Belgische en vreemde Televisie 33 reportages rondgedeeld, die werden verzorgd door de diensten te Leopoldstad.

Voor vertoningen in België 3.490 en voor vertoningen in het buitenland 240 filmen geleend en ervoor gezorgd dat die werden rondgedeeld.

Voor rekening van het Gouvernement-Generaal ongeveer 300 kopijen van filmen aangekocht, die bestemd zijn voor het inlands publiek.

Alle regelingen getroffen voor de vertoning van de film «Bwana Kitoko» door verscheidene Belgische Ambassades in het buitenland in tegenwoordigheid van de meest vooraanstaande overheidspersonen (Parijs, Stockholm, Bern, enz.).

40 fotografische reportages verzorgd over koloniale onderwerpen, reportages bestemd voor België en den vreemde.

Naar Leopoldstad meer dan 20.000 vergrotingen van foto's gezonden en meer dan 80.000 vergrotingen laten maken om te worden rondgedeeld en voor ander gebruik in België en in het buitenland.

Zowat 300.000 voorlichtingsbulletins voor vreemdelingenverkeer verspreid, alsmede hotelgidsen, geïllustreerde revues en vouwkaarten, plans en kaarten, plakbrieven, schema's van rondreizen voor toeristen en jagers, enz.

In de Belgische en buitenlandse dagbladen en tijdschriften een zeer groot aantal aankondigingen van de meest uiteenlopende aard geplaatst, betreffende de werkzaamheden van de Dienst ten gunste van de koloniale propaganda.

Tientallen openbare conferenties, zowel van algemene aard als betreffende het vreemdelingenverkeer, ingericht in België en in den vreemde (Parijs, Stockholm, Madrid, Johannesburg, Hilversum, enz.).

De reis naar Afrika geregeld van drie groepen vertegenwoordigers van reisagentschappen, in totaal 18 Amerikanen en 10 Europeanen.

Zonder onderbreking in betrekking gebleven met reisagentschappen over de ganse wereld, alsmede met de Congolese vervoerondernemingen.

Het bezoek ontvangen van 3.000 personen die belangstelling hadden voor het vreemdelingenverkeer in Afrika en hulp verleend aan een zeer groot aantal bezoekers van Belgisch-Congo, onder wie verscheidene ministers en parlementsleden.

In nauwe betrekking gebleven met de internationale organisaties voor vreemdelingenverkeer alsmede met de welwillende medewerkers van de Dienst, te Parijs, Johannesburg, Nairobi, Loanda, Copenhague, Madrid, Londen, Milaan, Stockholm, Lissabon. De werkzaamheden van deze vertegenwoordigers op gebied van vreemdelingenverkeer geregeld en gecontroleerd.

De bureau's van de Dienst te Leopoldstad ingericht en de de werkzaamheden ervan geregeld.

Intervenu auprès de nombreuses instances officielles et autres en faveur du tourisme au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, tant dans les domaines administratif que douanier et autres.

Organisé une mission journalistique et cinématographique de six mois au Congo Belge et au Ruanda-Urundi (Mission Ceuvorst-Thonnon) avec l'aide du Gouvernement Général. Suivi et approvisionné cette mission dans son périple autour de l'Afrique belge et dépouillé les premiers résultats.

Publié ou préparé la publication de :

une plaquette en langue anglaise contenant le discours de M. le Gouverneur-Général;
un album de 100 photographies Belgo-Congolaises;
l'édition en langue anglaise du rapport sur la situation économique du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de 1950 à 1955;
un album photographique sur le Ruanda-Urundi;
une brochure trimestrielle en langue anglaise « Belgian Congo To-day » en accord avec le Commissariat à l'Information du Gouvernement belge à New-York;
une brochure « Aperçu général sur le Congo Belge et le Ruanda-Urundi »;
des recueils de petites cartes géographiques à l'usage des écoliers;
une édition en néerlandais du Guide du Voyageur au Congo Belge;
une nouvelle édition anglaise du Guide du Voyageur au Congo Belge;
quatre bulletins trimestriels « Echo du Tourisme »;
le Guide des Hôtels du Congo Belge et du Ruanda-Urundi;
une brochure d'informations pratiques pour les touristes, en trois langues;
un Manuel du Touriste;
un livre en reliure mécanique contenant tous les renseignements à l'usage des agences de voyages;
des dépliants sur Goma-Kisenyi, Léopoldville et le Kivu;
des cartes, des prospectus, des tirés à part et des chromos en couleurs;
un semainier 1957 illustré en couleurs, diffusé en 10.000 exemplaires.

Participé à différentes publications, tel le « Belgian Congo American Survey » édité par la Chambre de Commerce belge à New-York, et soutenu une série de publications à caractère colonial soit sous forme de publicité, soit sous forme d'abonnements.

Mené, par des moyens et des manifestations divers, tels que des comptoirs de dégustation dans les expositions et des mises en vente publiques, une action permanente en faveur d'une série de produits congolais (café, thé, fruits et cacao, etc.).

Organisé, sur des bases solides, des services administratifs, comprenant une section « Comptabilité », une section « Personnel » et une section « Economat et Services Généraux ».

Organisé et maintenu des services de secrétariat qui ont reçu et expédié des dizaines de milliers de plis de toutes sortes et qui disposent d'un équipement mécanique moderne.

* * *

Les cadres actuels, ainsi que les barèmes des rémunérations sont provisoires. Le statut définitif est à l'étude.

Bij talrijke officiële en andere instanties opgetreden ten gunste van het vreemdelingenverkeer in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, zowel op gebied van administratie, als van douane en andere.

Met de steun van het Gouvernement-Generaal een zending geregeld van dagbladschrijvers en cineasten naar Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi (Zending Ceuvorst-Thonnon — duur zes maanden). In betrekking gebleven met deze zending en haar bevoorraad tijdens haar rondreis in Belgisch Afrika en de eerste resultaten ontleed.

Uitgegeven of de uitgave voorbereid van :

een plakiet in het Engels met de redevoering van de Gouverneur-Generaal;
een album met 100 Belgisch-Congolese foto's;
het verslag in de Engelse taal over de economische toestand van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi over de jaren 1950 tot 1955;
een album met foto's over Ruanda-Urundi;
een driemaandelijkse brochure in de Engelse taal « Belgian Congo To-day », in samenwerking met het Commissariaat voor Voorlichting van de Belgische Regering te New-York;
een brochure « Algemeen Overzicht van de toestand in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi »;
een verzameling van kleine aardrijkskundige kaarten ten gerieve van de scholieren;
een Nederlandse uitgaven van de Gids van de reiziger in Belgisch-Congo;
een nieuwe Engelse uitgave van de Gids van de reiziger in Belgisch-Congo;
vier driemaandelijkse bulletins « Echo van het Toerisme »;
de gids van de Hotels in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi;
een drietalige brochure met praktische inlichtingen voor het vreemdelingenverkeer;
een handboek voor toeristen;
inlichtingen ten gerieve van de reisagentschappen;

vrouwbladen over Goma-Kisenyi, Leopoldstad en Kivu;
kaarten, prospectussen, afdrukken en kleurenchromo's;
een wekelijkse kalender 1957, geïllustreerd in kleuren waarvan 10.000 exemplaren werden verspreid.

Medewerking verleend aan verscheidene publicaties, zoals « Belgian Congo American Survey », uitgegeven door de Belgische Kamer van Koophandel te New-York, en een reeks publicaties van koloniale aard gesteund, hetzij in de vorm van advertenties, hetzij in de vorm van abonnementen.

Door middel van allerhande manifestaties, zoals proefstanden op tentoonstellingen en propagandaverkoop, een ononderbroken actie gevoerd ten gunste van een reeks Congolese producten (koffie, thee, vruchten, cacao, enz.).

Op stevige grondslag administratieve diensten ingericht, omvattende een afdeling « Comptabiliteit », een afdeling « Personeel » en een afdeling « Economat en Algemene Diensten ».

Secretariaatsdiensten ingericht en in stand gehouden, die tienduizenden brieven van alle aard hebben ontvangen en verzonden en die over een moderne mechanische uitrusting beschikken.

* * *

De huidige kaders en de weddeschalen zijn slechts voorlopig. Het definitief statuut ligt ter studie.